

D**ELEKTRISCH HEIZKÖRPER - Gebrauchs- und Montageanleitung**

Seiten 3 ÷ 10

F**RADIATEUR ÉLECTRIQUE - Manuel d'utilisation et d'installation**

Pages 11 ÷ 18

GB**ELECTRIC RADIATOR - User and installation manual**

Pages 19 ÷ 26

I**RADIATORE ELETTRICO - Manuale d'uso e d'installazione**

Pagine 27 ÷ 34

NL**ELEKTRISCHE RADIATOR - Gebruiks- en installatiehandleiding**

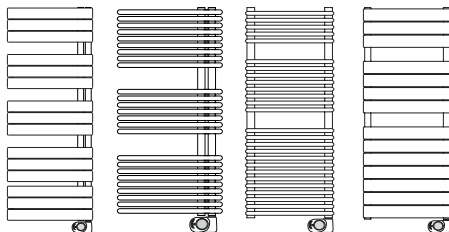
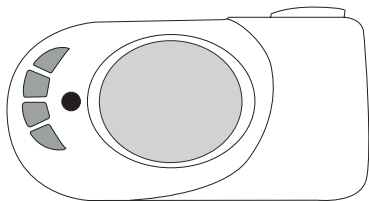
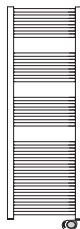
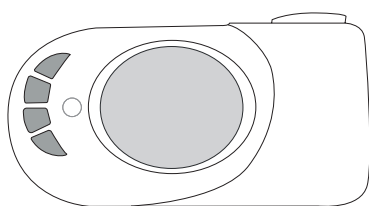
Pagina's 35 ÷ 42

P**RADIADOR ELÉTRICO - Manual de uso e instalação**

Páginas 43 ÷ 50

SP**RADIADOR ELÉCTRICO - Manual de uso y montaje**

Páginas 51 ÷ 58



(D) Lesen Sie das Handbuch, bevor Sie das Gerät starten, und bewahren Sie es für zukünftige Anforderungen auf. Die Funktionen des Thermostats können je nach gekauftem Produkt variieren. Die Zeichnung ist rein repräsentativ und kann geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

(F) Lisez le manuel avant de démarrer l'appareil et conservez-le pour vos besoins futurs. Les fonctions du thermostat peuvent varier en fonction du produit acheté. Le dessin est purement représentatif et peut différer légèrement du produit réel.

(GB) Read this manual thoroughly before operating the device and keep it for future reference. The functions of the thermostat may vary depending on the product purchased. The drawing is purely representative and may slightly differ from the reality.

(I) Leggere il manuale prima di avviare l'apparecchio e conservarlo per esigenze future. Le funzioni del termostato possono variare a seconda del prodotto acquistato. Il disegno è puramente rappresentativo e potrebbe differire leggermente dal prodotto reale.

(NL) Lees de handleiding voordat u het apparaat start en bewaar deze voor toekomstige behoeften. De functies van de thermostaat kunnen variëren, afhankelijk van het gekochte product. De tekening is puur representatief en kan licht afwijken van het daadwerkelijke product.

(P) Leia o manual antes de ligar o aparelho e guarde-o para necessidades futuras. As funções do termostato podem variar dependendo do produto adquirido. O desenho é puramente representativo e pode ser ligeiramente diferente do produto real.

(SP) Lea el manual antes de encender el aparato y consérvelo para futuras necesidades. Las funciones del termostato pueden variar según el producto adquirido. El dibujo es puramente representativo y puede diferir ligeramente del producto real.



SEHR HEIßE OBERFLÄCHE: KANN BEI BERÜHRUNG VERBRENNUNGEN VERURSACHEN

- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder gefährdete Erwachsene anwesend sind;
- Kinder müssen von diesem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden;
- Dieses Gerät darf nur von einer autorisierten Person gemäß den geltenden Vorschriften und Regeln angesteckt oder angeschlossen werden;
- Wenn das Stromkabel beschädigt oder zu kurz ist, muss es durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden;
- Für technische Informationen und/oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler/Lieferanten;
- Ein schwacher Geruch, aufgrund von Produktionsrückständen, kann beim ersten Einschalten des Geräts evtl. vorkommen;
- Ein energiesparendes System zur Reduzierung der Stromkosten kann das Thermostat beschädigen;
- Bedecken Sie die heiße Oberfläche nicht mit Stoffen (Handtücher, Bademäntel, Kleidung usw.) für längere Zeit, da diese bei hohen Temperaturen verblassen oder die Farbe auf die Oberfläche des Geräts übertragen können und umgekehrt. Diese Art von Reklamationen wird durch die Garantie nicht anerkannt. Es wird zum Abtrocknungszweck eher empfohlen, geeignete Kleiderhaken am HzK. zu verwenden;

	<p>Ein Gerät, welches dieses Symbol trägt, darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss separat zum Recycling gesammelt werden. Diese Arten von Produkten müssen am Ende ihres Lebenszyklus gemäß den örtlichen Bestimmungen gesammelt und wiederverwertet werden.</p>
	<p>Wenn ein Gerät auf großen Höhen installiert wird, kann die Luftauslasstemperatur ansteigen.</p>

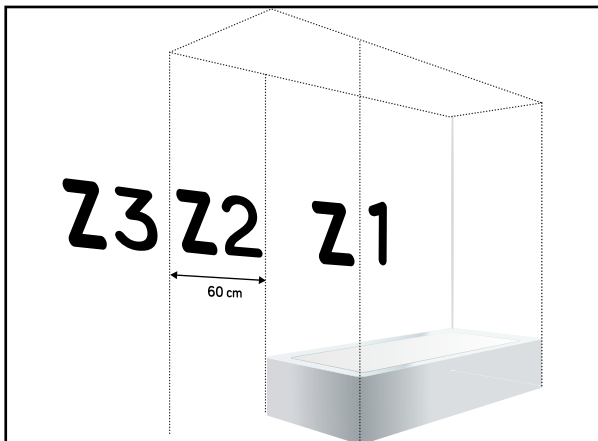
INSTALLATION DES GERÄTS

1) Wo zu installieren

Dieses Gerät wurde für die Installation in Wohnräumen entwickelt. Für andere Anwendungen, wenden Sie sich im Fall an Ihren Lieferanten;

- Die Installation muss den Standards entsprechen, die derzeit im Verwendungsland eingehalten werden;
- Installieren Sie das Gerät innerhalb von Mindestabständen zu Hindernissen;
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Luftzug, der seine Kontrolle beeinträchtigen könnte (z. B. Klimaanlage usw.);

- Installieren Sie das Kabel nicht fest in eine Steckdose;
- Installieren Sie keine Regale über dem Gerät;
- Dieses Gerät sollte so installiert werden, dass die niedrigste beheizte Schiene mindestens 600 mm über dem Boden liegt, um Verletzungen bei sehr kleinen Kindern zu vermeiden;



Z1	Kein elektrisches Gerät
Z2	Elektrische Geräte IPX4 Klasse2 (Norm EN60335-2-43:2003/A2:2008). Befehle von "Z1" nicht erreichbar
Z3	Elektrische Geräte mit Befehlen der Klasse1 und Klasse2 stehen nicht im "Z2"

2) Anschluß

- Das Gerät muss mit 230V, 50Hz versorgt werden;
- Die Installation muss den lokalen und nationalen Vorschriften entsprechen;

3) Wartung

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten aus;
- Stauben Sie das Gerät zweimal im Jahr ab, um die optimale Leistung zu gewährleisten. Keine scheuernden Produkte verwenden;

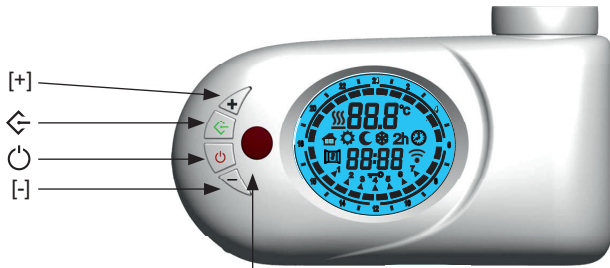
VERWENDUNG DES GERÄTS

Das Gerät verfügt über fünf Betriebsmodi:

- **Betriebsart "Komfort"**: Der Thermostat hält den Raum auf der vom Benutzer eingestellten Temperatur;
- **Modus "Nacht"**: Die Raumtemperatur wird niedriger als die vom Benutzer eingestellte "Komfort"-Temperatur gehalten.
- **Modus "Frostschutz"**: Die elektronische Steuerung hält die Raumtemperatur immer über 7°C;
- **Betriebsart "Timer-2h"**: Die elektronische Steuerung versorgt das Heizelement mit voller Leistung unabhängig von der eingestellten Temperatur für 2 Stunden. Am Ende der 2 Stunden kehrt das Gerät in den vorherigen Betriebsmodus zurück. Aus Sicherheitsgründen wird während des 2h-Modus die Raumtemperatur automatisch kontrolliert, um 32°C nicht zu überschreiten.
- **Modus "Chrono"**: Die elektronische Steuerung arbeitet nach einem von dem Benutzer eingestellten Tag/Woche-Programm. Während des "Standby-Modus" ist das Heizelement nicht mit Strom versorgt und alle Symbole sind ausgeschaltet, das Gerät ist jedoch noch in Betrieb;

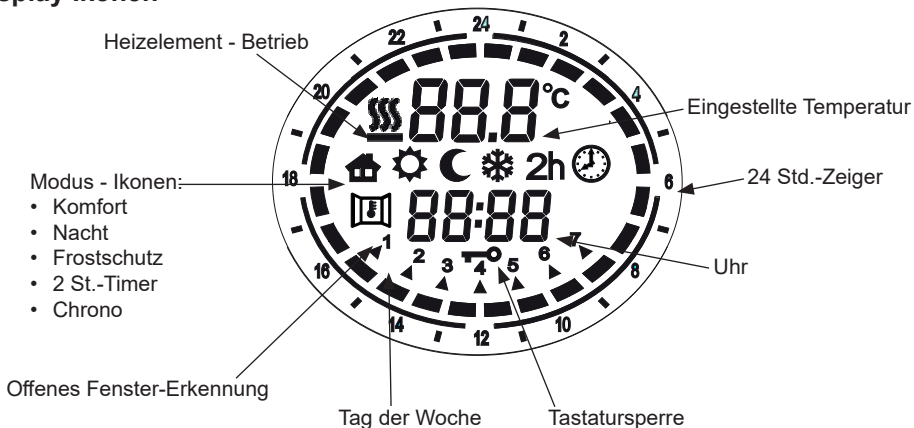
Kontrolltasten

- [+] / [-] Tasten: Temperatur erhöhen/verringern.
- ⏏ Taste: Komfort, Nacht, Frostschutz, Timer-2h, Chrono
- ⏻ Taste: Schalten Sie das Gerät ein oder rufen Sie den "Stand-by" - Modus auf;
- [IR]: Infrarotempfänger für optionale digitale Fernbedienung (nur für Produkte mit IR-Empfänger);



[IR] nur für Produkte mit IR-Empfänger

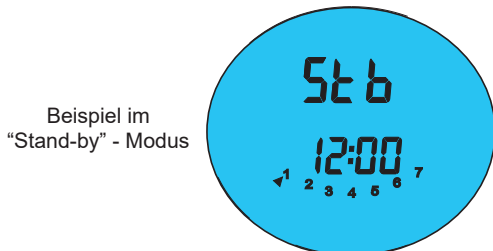
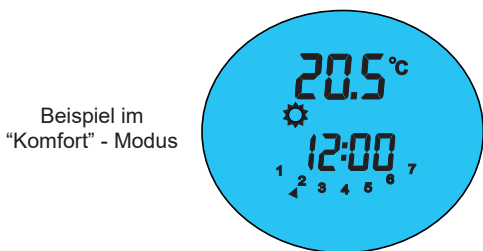
Display Ikonen



1) EINSCHALTEN / STANDBY

Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten oder den "Stand-by" -Modus aufzurufen. Wenn es aktiviert ist, zeigt der untere Teil des Displays die aktuelle Zeit an, während der eingestellte Betriebsmodus und die Temperatur im oberen Teil angezeigt werden. Im Standby-Modus werden die aktuelle Uhrzeit, der Wochentag und die Meldung "Stb" angezeigt.

HINWEIS: Wenn der "Stand-by" -Modus aktiviert ist, piept das Gerät 0,5 Sekunden lang zweimal. Wenn das Gerät aktiviert ist, piept es einmal für 1s.



2) "KOMFORT" und "NACHT" - MODI

Es können zwei verschiedene Temperaturstufen eingestellt werden:


- Die Temperatur "KOMFORT": wird für die Modi "Chrono" und "Komfort" verwendet.
- Die Temperatur "NACHT": wird für die Modi "Nacht" und "Chrono" verwendet.
- Die gewünschte Temperatur kann durch Drücken von [+] und [-] eingestellt werden.
Die Temperatur kann von 7°C bis 32°C eingestellt werden.

WICHTIG!

Die Temperatur "Nacht" - Modus ist immer niedriger als die Temperatur "Komfort" - Modus. Aus diesem Grund kann der Temperaturbereich "Nacht" von 7°C auf einen halben Grad niedriger als die Temperatur im "Komfortmodus" werden.

Die Temperatur "Komfort" - Modus kann im vollen Bereich eingestellt werden: von ("Nacht" + 0,5°C) bis 32°C.



3) BETRIEB DES GERÄTS

Drücken Sie , um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen. Ein Symbol auf dem Display zeigt der gewählte Betriebsmodus gemäß der folgenden Tabelle an:



			2h	
Komfort	Nacht	Frostschutz	2St.-Timer	Chrono

A - "Komfort" - Modus

Der "Komfort"- Modus" hält die Raumtemperatur auf einen ausgewählten Wert. Um diesen Operationsmodus einzustellen:

- Drücken Sie , bis das Symbol  erscheint;
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit [+] und [-] ein und warten Sie, bis die angezeigte Temperatur aufhört zu blinken;

B - "Nacht" - Modus Im "Nacht" - Modus wird die Temperatur auf einen niedrigeren Wert als die Temperatur "Komfortmodus" eingestellt. Es wird empfohlen, diesen Betriebsmodus während der Nacht oder wenn der Raum für 2 oder mehr Stunden nicht benutzt wird, einzustellen.

- Drücken Sie , bis das Symbol  erscheint;
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit [+] und [-] ein und warten Sie, bis die angezeigte Temperatur aufhört zu blinken;

C - "Frostschutz" - Modus

Im "Frostschutz" - Modus ist die Temperatur auf 7°C festgelegt. Das Gerät aktiviert das Heizelement, wenn die Raumtemperatur unter 7°C sinkt. Es wird vorgeschlagen, diesen Modus einzustellen, wenn der Raum mehrere Tage nicht benutzt wird.


- Drücken Sie , bis das Symbol  erscheint;

D - "2St. - Timer" - Modus

Der "2St. - Timer" - Modus kann verwendet werden, um die Erwärmung der Raum- oder

Handtuchtrocknung zu beschleunigen.

- Drücken Sie , bis das Symbol **2h** erscheint;

Das Gerät wird mit maximaler Leistung für 2 Stunden aktiviert, bis zu einer maximalen Temperatur von 32°C. Der "2St. - Timer" - Modus ist so eingestellt, dass er nach 2 Stunden automatisch deaktiviert wird und in den zuvor eingestellten Betriebsmodus zurückkehrt. Nötigenfalls kann der Benutzer jederzeit durch Drücken von  in einen anderen Betriebsmodus wechseln;





E - "Chrono" - MODUS

In dieser Betriebsart kann der Benutzer verschiedene Temperaturen am Tag sowie die Temperaturen "Komfort" / "Nacht" und die zugehörigen Zeitintervalle einstellen.

- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie , bis das Symbol  erscheint;

PROGRAMMIERUNG DES "CHRONO" - MODUS

a) Tag und Uhrzeit einstellen




- Rufen Sie den "Stand-by" - Modus auf und drücken Sie [-] mindestens 3 Sekunden lang. Im oberen Teil des Displays erscheint die Meldung "Einstellen";
- Um den Tag und die Uhrzeit einzustellen, drücken Sie [+], bis unten im Display die Meldung "TED" (Uhrzeit und Datum) erscheint (siehe Bild rechts);
- Drücken Sie , um den Bearbeitungsmodus zu starten. Der blinkende Pfeil zeigt den Tag an. Stellen Sie den aktuellen Tag mit [+] und [-] ein und bestätigen Sie mit . Das Display zeigt nun die Zeit zum Einstellen an. Stellen Sie mit den Tasten [+] und [-] die korrekte Uhrzeit ein und bestätigen Sie mit . Wiederholen Sie die gleichen Schritte für "Minuten" und bestätigen Sie den ausgewählten Wert mit ;



SE t
tEd


Am Ende der Prozedur kehrt der Thermostat in den "Stand-by" - Modus zurück.

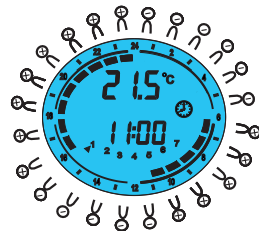
b) Einstellen des Programms für den "Chrono" - Modus


- Rufen Sie den "Stand-by" - Modus auf und drücken Sie [-], bis die Meldung "Einstellen" im oberen Teil des Displays erscheint;
- Um den Zeitablauf einzustellen, drücken Sie [+], bis die Meldung "Prog" im unteren Teil des Displays erscheint (siehe Bild rechts). Drücken Sie , um den Bearbeitungsmodus zu starten. Nun kann für jeden Wochentag beginnend mit Tag 1 eine Zeitfolge gewählt werden (unterer Pfeil steht für Tag) und Stunde 00:00. Die Balken auf dem Display, die die 24 Stunden anzeigen, sind alle schwarz. Ab 00:00 Uhr muss, für jede Stunde, der Modus ausgewählt werden: Drücken Sie [+] für "Komfort" und [-] für "Nacht". Im Modus "Komfort" bleibt der der Stunde entsprechende Balken schwarz, im Modus "Nacht" wird er leer. Wenn Sie [+] oder [-] drücken, schaltet die Stunde automatisch auf die folgende um. Wählen Sie den gewünschten Modus für alle 24 Stunden. Drücken Sie , um die eingegebene Konfiguration für Tag 1 zu bestätigen: Das Gerät wechselt auf den nächsten Tag, um die letzte Konfiguration anzuzeigen (Tag zuvor). Drücken Sie , um die vorgeschlagene Konfiguration zu bestätigen oder ändern Sie sie gemäß den obigen








SE t
Prog

Anweisungen. Wiederholen Sie alle 7 Tage;
Am Ende der Konfiguration des 7. Tages, wenn Sie  drücken,
kehrt das Gerät automatisch in den "Standby" - Modus zurück.



WARNUNG: Im "nachtbetrieb" ist der Heizkörper nicht vollständig abgeschaltet, es sei denn, die Temperatur "nacht" ist auf den minimalwert eingestellt. Um im "Chrono" - Modus verwendet zu werden, muss die steuerung eingeschaltet und das symbol  angezeigt werden.


4) TASTENSPERRE

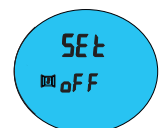
Es ist möglich, die Tasten des Geräts zu sperren, um versehentliche Änderungen der Einstellungen zu vermeiden. Drücken Sie  für 3 Sekunden, um alle Funktionen außer dem  zu sperren. Das Symbol  erscheint auf dem Display. Zum Entsperren drücken Sie erneut  für 3 Sekunden. Das Symbol  verschwindet.




5) ÖFFNEN DES FENSTERS

Die Funktion "Fenster öffnen" erkennt, wenn ein Fenster aufgrund einer plötzlichen Temperaturabnahme im Raum geöffnet ist. In diesem Fall schaltet sich das Gerät für maximal 30 Minuten aus. Am Ende der 30 Minuten oder bei einer Temperaturerhöhung im Raum wird der Thermostat wieder in Betrieb genommen.

- Rufen Sie den "Stand-by" - Modus auf;
- Drücken Sie [+]
für 3 Sekunden;
- Drücken Sie [+], um diese Funktion zu aktivieren/deaktivieren;
- Drücken Sie , um zu bestätigen und zum Stand-by-Modus zurückzukehren.



Wenn diese Funktion aktiviert ist, ist das Symbol  im Display fest.

Wenn das Gerät erkennt, dass das Fenster geöffnet werden kann, beginnt das Symbol zu blinken. Wenn die Funktion deaktiviert ist, wird das Symbol nicht im Display angezeigt;

HINWEIS: In manchen Fällen kann das Gerät ein offenes Fenster nicht erkennen (dh wenn der Thermostat in einem isolierten Bereich des Raums entfernt von Zugluft platziert wird, wenn er in der Nähe einer Heizquelle platziert wird oder wenn die Temperaturschwankung im Raum ist zu langsam).

Wenn das Symbol  leuchtet, ist das Heizelement aktiv.

6) ZURÜCKSETZEN DER VORRICHTUNG

Um das Gerät zurückzusetzen, müssen Sie es mindestens 2 Stunden lang vom Netz trennen.

Das Gerät heizt nicht

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß versorgt ist.
- Überprüfen Sie die Lufttemperatur im Raum.

Das Gerät heizt die ganze Zeit

- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht in einem Zug befindet oder dass die Temperatureinstellung nicht geändert wurde.
- Es kann zu Schwankungen bei der Stromversorgung kommen. Wenn Sie ein Problem haben (Thermostat gesperrt, ...), nehmen Sie den Stecker für ca. 10 Minuten und dann wieder einstecken.
- Wenn dies häufig auftritt, lassen Sie das Netzteil von Ihrem örtlichen Stromversorger überprüfen.

Die Oberfläche des Geräts ist sehr heiß.

Es ist normal, dass das Gerät heiß ist, wenn es in Betrieb ist. Die maximale Oberflächentemperatur ist gemäß der geltenden Norm begrenzt. Wenn Sie dennoch der Meinung sind, dass Ihr Gerät immer zu heiß ist, prüfen Sie, ob der Ausgang für die Größe Ihres Raums geeignet ist (wir empfehlen 50W / Kubikmeter) und dass sich das Gerät nicht in einem Entwurf befindet.

Die letzten Elemente, oben und unten, sind kälter als der Rest des Geräts.

ES IST NORMAL: TOP-ELEMENTE sind nicht vollständig gefüllt, um die Expansion der thermodynamischen Flüssigkeit zu ermöglichen. Sie erwärmen sich nur durch Leitung. **BODENELEMENTE** kanalisieren die rücklaufende Flüssigkeit, nachdem sie ihre Wärme übertragen hat.

Das Gerät folgt nicht den Programmieranweisungen

Stellen Sie sicher, dass alle Anweisungen korrekt befolgt wurden (siehe Benutzerhandbuch).

BEI STÖRUNG

Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, der prüft, ob das Gerät repariert werden kann oder vollständig ersetzt werden muss. In beiden Fällen muss das gesamte Gerät an den Händler zurückgegeben werden und darf niemals verfälscht werden, andernfalls ist die Garantie ungültig. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg speichern.



- **Die Funktionen des Thermostats können je nach dem gekauften Produkt variieren;**
- **Spezifikationen oder Inhalt dieses Handbuch können aufgrund von Upgrades oder Qualitätsverbesserungen der Produktfunktionen ohne vorherige Ankündigung geändert werden;**

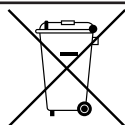
TECHNISCHE INFORMATIONEN

Modellbezeichner	Symbol	Wert	Einheit
Heizleistung			
Nennwärmeleistung	P nenn	0,3 zu 1,0	kW
Minimale Heizleistung (Indikativ)	P min	0,0	kW
Maximale Dauerleistung	P max,c	1,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el max	0,000	kW
Bei minimaler Heizleistung	el min	0,000	kW
Im standby-Modus	el sb	0,369	kW
Art der Wärmeabgabe/Raumtemperaturregelung			
Artikel			Einheit
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer			ja
Andere Steuerungsoptionen			
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung			nein
Raumtemperaturregelung, mit offener Fenstererkennung			ja
Mit Distanzsteuerungsoption (nür für Produkte mit IR-Empfänger)			ja
Mit adaptiver Startsteuerung			nein
Mit Arbeitszeitbeschränkung			nein
Mit schwarzem Lampensensor			nein
Contact-Details	After-sales-informationen		



SURFACE TRES CHAUDE: PEUT CAUSER DES BRULURES SI ON LE TOUCHE

- Des précautions particulières doivent être prises si des enfants ou des adultes vulnérables sont présents.
- Les enfants doivent être tenus à l'écart de cet appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne doit être branché ou connecté que par une personne autorisée, conformément aux règles et règlements en vigueur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé ou trop court, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Pour toute information technique et / ou assistance, veuillez contacter votre revendeur / fournisseur;
- Une légère odeur due aux résidus de production peut être détectée lors de la première mise sous tension de l'appareil.
- Un système d'économie d'énergie avec une réduction de la charge d'alimentation peut endommager le thermostat.
- Ne couvrez pas la surface chaude avec des tissus (serviettes, peignoirs, vêtements, etc.) pendant une longue période car ils peuvent se décolorer à des températures élevées ou transférer de la couleur à la surface de l'appareil et vice versa. Ce type de défaut n'est pas couvert par la garantie. Il est recommandé d'utiliser des crochets appropriés.



L'appareil portant ce symbole ne doit jamais être éliminé avec déchets ménagers, mais doivent être collectés séparément pour le recyclage. À la fin de leur vie, ces types de produits doivent être collectés et recyclés conformément aux réglementations locales.



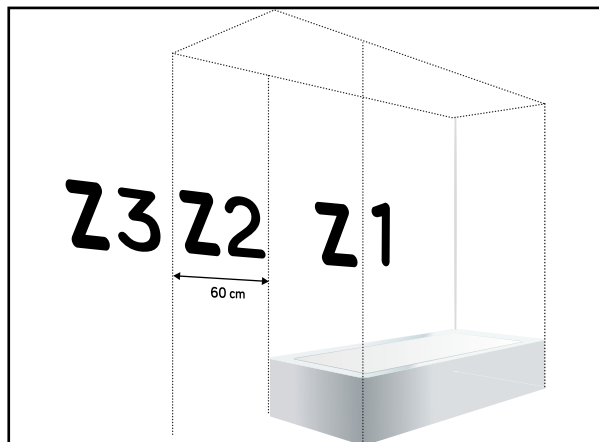
Lorsqu'un appareil est installé à haute altitude, la sortie d'air la température peut augmenter.

INSTALLATION DU DISPOSITIF

1) Où installer.

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans des locaux résidentiels. Dans tous les autres cas, veuillez contacter votre fournisseur;
- L'installation doit être conforme aux normes actuellement en vigueur dans le pays d'utilisation;
- Installez l'appareil à des distances minimales des obstacles N'installez pas l'appareil dans un courant d'air susceptible d'affecter son contrôle (par exemple, le climatiseur, etc.);
- Ne pas installer sous une prise fixe;
- N'installez pas d'étagères au-dessus de l'appareil.;

- et appareil doit être installé de manière à ce que le rail chauffant le plus bas soit à au moins 600 mm au-dessus du sol, afin de prévenir les blessures chez les très jeunes enfants;



Z1	Aucun appareil électrique
Z2	Appareils électriques IPX4 Classe2 (Norme EN60335-2-43:2003/A2:2008). Commandes inaccessibles depuis "Z1"
Z3	Appareils électriques de classe1 ou de classe2 avec des commandes non en "Z2"

2) Comment se connecter

- L'appareil doit être fourni avec 230V, 50Hz;
- L'installation doit être conforme à la réglementation nationale locale;

3) Entretien

- Éteignez l'appareil avant toute opération de maintenance.
- Deux fois par an, dépoussiérez l'appareil pour qu'il fonctionne au mieux. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

UTILISATION DU DISPOSITIF

L'appareil dispose de cinq modes opérationnels:

- **Mode "Confort"**: Le thermostat maintient la pièce à la température réglée par l'utilisateur;
- **Mode "Nuit"**: la température ambiante est maintenue inférieure à la température "Confort" réglée par l'utilisateur;
- **Mode "Antigel"**: Le contrôle électronique maintient toujours la température de la pièce à plus de 7 °C;
- **Mode "Minuterie-2h"**: La commande électronique alimente l'élément chauffant pendant 2 heures quelle que soit la température réglée. A la fin des 2 heures, l'appareil revient au mode opérationnel précédent. Pour des raisons de sécurité, en mode 2h, la température ambiante est contrôlée automatiquement pour ne pas dépasser 32 °C;
- **Mode "Chrono"**: La commande électronique fonctionne selon un programme jour / semaine défini par l'utilisateur;
- Pendant le "Stand-by", l'élément chauffant n'est pas alimenté et toutes les icônes sont éteintes, mais l'appareil fonctionne toujours;

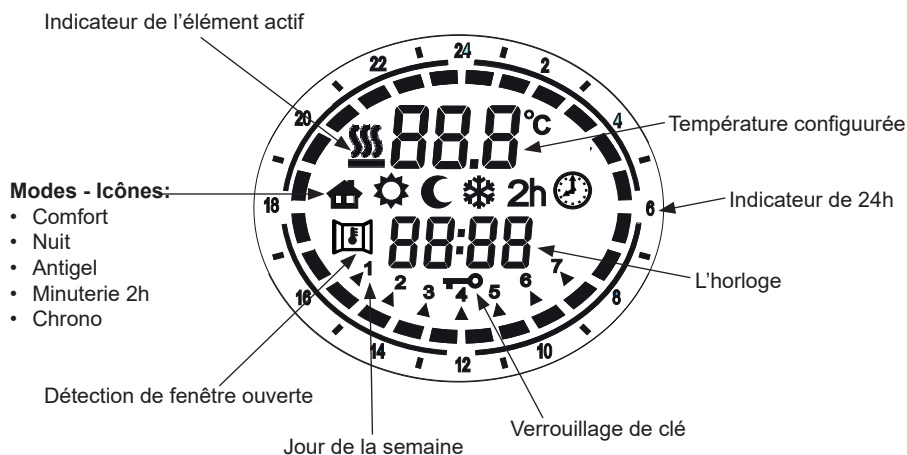
Boîtier de commande

- [+] / [-] clés: augmentation / diminution de la température;
- ⏪ clés: Confort, Nuit, Antigél, Minuteur-2h, Chrono
- ⏻ clés: allumer l'appareil ou entrer dans le mode "Stand-by"
- [IR]: récepteur infrarouge pour télécommande digital (Facultatif);



[IR] uniquement pour les produits avec récepteur IR

Affichage des icônes



1) "ALLUMER / STAND-BY"

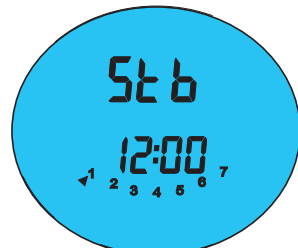
Appuyez sur la touche pour allumer l'appareil ou pour passer en mode "Stand-by". Lorsqu'elle est activée, la partie inférieure de l'écran affiche l'heure actuelle, tandis que le mode opérationnel défini et la température sont affichés dans la partie supérieure. En mode "Stand-by", l'heure actuelle, le jour de la semaine et le message "Stb" sont affichés.

REMARQUE: Lorsque le mode "Stand-by" est activé, l'appareil émet deux bips pendant 0,5 seconde. Lorsque l'appareil est activé, il émet un bip pendant 1s.

Exemple en
"Confort" - Mode



Exemple en
"Stand-by" - Mode



2) “CONFORT” et “NUIT” MODES

Deux niveaux de température différents peuvent être définis:


- Température “CONFORT”: utilisée pour les modes “Chrono” et “Confort”;
- Température “NUIT”: utilisée pour les modes “Nuit” et “Chrono”;





La température désirée peut être réglée en appuyant sur [+] et [-]. La température peut être réglée de 7 °C à 32 °C.

IMPORTANT!

La température “Mode nuit” est toujours inférieure à la température “Confort”. Pour cette raison, la plage de température du mode “Nuit” peut aller de 7 °C à un demi-degré inférieur à la température “Confort”. La température du mode “confort” peut être réglée dans toute la plage: de (“Nuit” + 0,5 °C) à 32 °C.

3) “UTILISATION DU DISPOSITIF”

Appuyez sur  pour sélectionner le mode opératoire souhaité. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement sélectionné, conformément au tableau suivant:

			2h	
Confort	Nuit	Antigel	Minuterie 2h	Chrono

A - Mode “Confort”

Le “mode confort” maintient la température de la pièce à une valeur sélectionnée. Pour définir ce mode de fonctionnement:

- Appuyez sur  jusqu'à ce que l'icône  apparaisse;
- Réglez la température désirée en utilisant [+] et [-] et attendez que la température affichée arrête de clignoter;

B - Mode “Night”

En mode “Nuit”, la température est réglée sur une valeur inférieure à la température “Confort”. Il est conseillé de régler ce mode de fonctionnement pendant la nuit ou lorsque la pièce n'est pas utilisée pendant 2 heures ou plus.

- Appuyez sur  jusqu'à ce que l'icône  apparaisse;
- Réglez la température désirée en utilisant [+] et [-] et attendez que la température affichée arrête de clignoter;


C - Mode “Antigel”


En mode “Antigel” la température est fixée à 7 °C. L'appareil active l'élément chauffant lorsque la température ambiante descend en dessous de 7 °C. Il est conseillé de régler ce mode lorsque la pièce n'est pas utilisée pendant plusieurs jours.

- Appuyez sur  jusqu'à ce que l'icône  apparaisse;

D - Mode “Minuterie 2 h”

Le mode “Minuterie 2h” peut être utilisé pour accélérer le réchauffement de la pièce ou le séchage de la serviette.

- Appuyez sur  jusqu'à ce que l'icône **2h** apparaisse;

L'appareil est activé à la puissance maximale pendant 2 heures, jusqu'à une température maximale de 32 °C. Le mode "Timer-2h" est réglé pour se désactiver automatiquement après 2 heures et revenir au mode opératoire réglé précédemment. Si nécessaire, l'utilisateur peut passer à un autre mode opératoire à tout moment en appuyant simplement sur  .





E - Mode "Chrono"

Ce mode de fonctionnement permet à l'utilisateur de régler différentes températures le long de la journée ainsi que les températures "Confort"/"Nuit" et leurs intervalles de temps.

- Pour activer cette fonction, appuyez sur  jusqu'à ce que l'icône  apparaisse;

PROGRAMMATION DU MODE CHRONO

a) Setting the program for the "Chrono" mode




- Entrez en mode "Stand-by" et appuyez sur [-] pendant au moins 3 secondes. Sur la partie supérieure de l'écran apparaît le message "Set";
- Pour régler le jour et l'heure, appuyez sur [+] jusqu'à ce que le message "TED" (heure et date) apparaisse dans la partie inférieure de l'écran (voir image de droite);
- Appuyez sur  pour lancer le mode d'édition. La flèche clignotante indique le jour. Réglez le jour actuel en utilisant [+] et [-] et confirmez avec  . L'affichage indique maintenant l'heure à régler. Utilisez [+] et [-] pour régler l'heure correcte et confirmez avec  . Répétez les mêmes étapes pour "minutes" et confirmez la valeur sélectionnée avec  ;



SEt
tEd


A la fin de la procédure, le thermostat revient au mode "Stand-by".

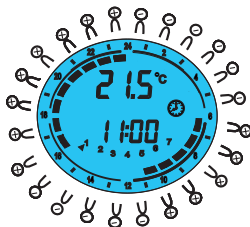
b) Réglage du programme pour le mode "Chrono"


- Entrer en mode "Stand-by" et appuyer sur [-] jusqu'à ce que le message "Set" apparaisse dans la partie supérieure de l'écran;
- Pour régler la séquence temporelle, appuyez sur [+] jusqu'à ce que le message "Prog" apparaisse dans la partie inférieure de l'écran.
- Appuyez sur  pour lancer le mode d'édition. Maintenant, une séquence temporelle peut être choisie pour chaque jour de la semaine commençant par le jour 1 (la flèche du bas indique le jour) et l'heure 00:00. Les barres autour de l'affichage indiquant les 24 heures sont toutes noires. À partir de 00:00, pour chaque heure, le mode doit être sélectionné: appuyez sur [+] pour "Confort" et sur [-] pour "Nuit". En mode "Confort" la barre correspondant à l'heure reste noire, alors qu'en mode "Nuit" elle devient blanche. En appuyant sur [+] ou [-], l'heure passe automatiquement à la suivante. Sélectionnez le mode désiré pour toutes les 24 heures. Appuyez sur  pour confirmer la configuration entrée pour le jour 1: l'appareil passera au jour suivant en suggérant la dernière configuration choisie (veille). Appuyez sur  pour valider la configuration suggérée ou modifiez-la en suivant les instructions ci-dessus. Répétez pour tous les 7 jours;








SEt
Pr o9

A la fin de la configuration du 7ème jour, appuyer sur  pour que l'appareil revienne automatiquement en mode "Stand-by".



AVERTISSEMENT : En mode "nuit", le radiateur n'est pas complètement éteint, sauf si la température "nuit" est réglée au minimum. Pour être utilisé en mode "chrono", la commande doit être activée et l'icône  doit être affichée.


4) "SERRURE À CLÉ"


Il est possible de verrouiller les touches de l'appareil pour éviter les modifications accidentelles des paramètres. Appuyez sur  pendant 3 secondes pour verrouiller toutes les fonctions à l'exception de . L'icône  apparaît sur l'affichage. Pour déverrouiller, appuyez à nouveau sur  pendant 3 secondes. L'icône  disparaît.

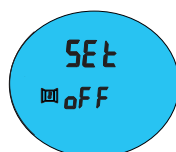
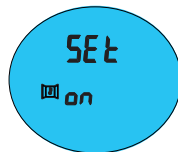



5) "DéTECTION DE FENÊTRE OUVERTE"

La fonction "Fenêtre ouverte" détecte l'ouverture d'une fenêtre en raison d'une baisse soudaine de la température dans la pièce. Dans ce cas, l'appareil s'éteint pendant 30 minutes maximum. À la fin des 30 minutes ou avec une augmentation de la température dans la pièce, le thermostat recommencera à fonctionner.

- Entrer en mode "Stand-by";
- Appuyez sur [+] pendant 3 secondes;
- Appuyez sur [+] pour activer / désactiver cette fonction;
- Appuyez sur  pour confirmer et revenir au mode "Stand-by";

Lorsque cette fonction est activée, l'icône  est fixée sur l'affichage. Lorsque l'appareil détecte que la fenêtre est potentiellement ouverte, l'icône commence à clignoter. Lorsque la fonction est désactivée, l'icône n'apparaît pas sur l'affichage.



REMARQUE : Dans certains cas, l'appareil pourrait ne pas détecter une fenêtre ouverte (si le thermostat est placé dans un endroit isolé loin des courants d'air, s'il est placé près d'une source de chauffage ou si la variation de température dans la pièce est trop lente). Quand le symbole  est allumé, l'élément chauffant est actif.

6) " RÉINITIALISER L'APPAREIL"

Pour réinitialiser l'appareil, il est nécessaire de le débrancher pendant au moins 2 heures.

L'appareil ne chauffe pas

- Assurez-vous que l'appareil est correctement fourni;
- Vérifiez la température de l'air dans la pièce;

L'appareil chauffe tout le temps

- Vérifiez que l'appareil ne se trouve pas dans un courant d'air ou que le réglage de la température n'a pas été modifié.
- Il peut y avoir une fluctuation dans l'approvisionnement en électricité. Si vous rencontrez un problème (thermostat bloqué, ...), retirez la prise pendant env. 10 minutes, puis rebranchez-le.

La surface de la l'appareil est très chaud.

Il est normal que l'appareil soit chaud lorsqu'il fonctionne; la température de surface maximale est limitée conformément à la norme en vigueur. Si néanmoins vous pensez que votre appareil est toujours trop chaud, vérifiez que la sortie est adaptée à la taille de votre pièce (nous recommandons 50W / mètre cube) et que l'appareil ne se trouve pas dans un tirage interférant avec ses commandes automatiques.

Les derniers éléments, haut et bas, sont plus froids que le reste de l'appareil.. are colder than the rest of the device.

C'EST NORMAL: Les **TOP ELEMENTS** ne sont pas complètement remplis pour permettre l'expansion du fluide thermodynamique. Ils chauffent seulement par conduction. Les **ÉLÉMENTS INFÉRIEURS** canalisent le liquide de retour après qu'il a transmis sa chaleur.

L'appareil ne suit pas les instructions de programmation.

Assurez-vous d'avoir correctement suivi toutes les instructions (veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur).

EN CASE DE DYSFONCTIONNEMENT

Contactez votre fournisseur qui évaluera si l'appareil peut être réparé ou doit être complètement remplacé. Dans les deux cas, l'appareil complet doit être retourné au détaillant et il ne doit jamais être altéré, sinon la garantie ne sera pas valide.

Assurez-vous de sauvegarder votre preuve d'achat.



- **Les fonctions du thermostat peuvent varier selon le produit acheté;**
- **Les spécifications ou le contenu de ce manuel peuvent être modifiés sans préavis en raison de mises à niveau ou d'améliorations de la qualité des fonctions du produit;**

INFORMATIONS TECHNIQUES

Identifiant du modèle	Symbole	Valeur	Unité
La production de chaleur			
Puissance calorifique nominale	P nom	0,3 to 1,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P min	0,0	kW
Production de chaleur continue maximale	P max,c	1,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance calorifique nominale	el max	0,000	kW
À la sortie de chaleur minimale	el min	0,000	kW
En mode veille	el sb	0,369	kW
Type de sortie de chaleur / contrôle de la température ambiante			
Article			Unit
Contrôle électronique de la température ambiante plus le minuteur hebdomadaire			Oui
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence			Non
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte			Oui
Avec télécommande optionnel (uniquement pour les produits avec récepteur IR)			Oui
Avec un contrôle de démarrage adaptatif			Non
Avec limitation du temps de travail			Non
Avec capteur d'ampoule noire			Non
Détails du contact		Information après-vente	



**VERY HOT SURFACE:
MAY CAUSE BURNS IF TOUCHED**

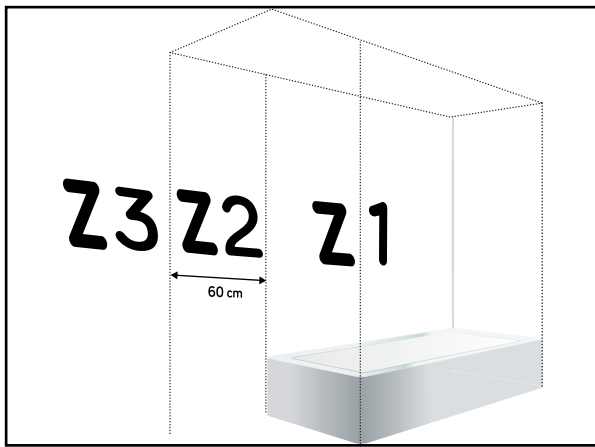
- Special care must be taken if children or vulnerable adults are present;
- Children must be kept away from this appliance unless they are constantly supervised. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children;
- This device may only be plugged in or connected by an authorized person, according to valid regulations and rules;
- If the power cable is damaged or too short, it must be replaced by a qualified electrician;
- For any technical information and/or assistance, please contact your retailer/supplier;
- A faint smell, due to production residues, may be detected when the device is turned on for the first time;
- An energy saving system with reduction of power charge may damage the thermostat;
- Do not cover hot surface with fabrics (towels, robes, clothes etc) for a long time because they may fade at high temperatures or transfer colour to the surface of the device and viceversa. This type of fault is not covered by warranty. It is recommended to use appropriate robe hooks;

	<p>Device carrying this symbol must never be disposed of with household waste, but must be collected separately for recycling. At the end of their life, these types of products must be collected and recycled according to local regulations.</p>
	<p>When a device is installed at high altitudes, the air output temperature may increase.</p>

INSTALLING THE DEVICE

1) Where to install

- This device was designed to be installed in residential premises. In any other case, please contact your supplier;
- Installation must comply with the standards currently enforced in the country of use;
- Install the device within minimum distances from obstacles;
- Do not install the device in a draft likely to affect its control (i.e. air conditioner, etc...);
- Do not install under a fixed socket;
- Do not install shelves above the device;
- This device should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor, in order to prevent injuries to very small children;



Z1	No electrical devices
Z2	Electrical devices IPX4 Class2 (Standard EN60335-2-43:2003/A2:2008). Commands not reachable from “Z1”
Z3	Class1 or Class2 electrical devices with commands not in “Z2”

2) How to connect

- The device must be supplied with 230V, 50Hz;
- The installation must comply with local national regulations;

3) Maintenance

- Switch off the device before any maintenance;
- Twice a year dust off the device to keep it performing at its best. Do not use abrasive products;

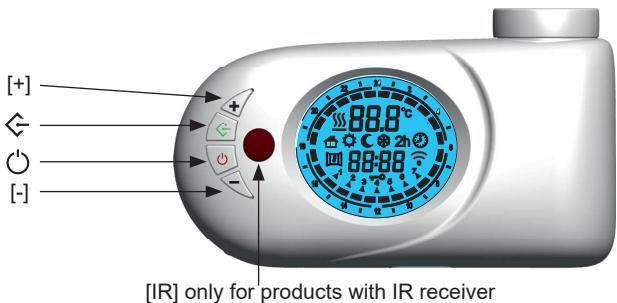
USING THE DEVICE

The device has five operational modes:

- **“Comfort” - mode:** The thermostat keeps the room at the temperature set by the user;
- **“Night” - mode:** room temperature is maintained lower than the “Comfort” temperature set by the user;
- **“Antifreeze” - mode:** The electronic control keeps the room temperature always over 7 °C;
- **“Timer-2 hours” - mode:** The electronic control powers the heating element at the maximum temperature for 2 hours (regardless of the set temperature) returning, then, to the previous operational mode. For safety reasons, during the 2h mode the room temperature is automatically controlled in order not to exceed 32 °C;
- **“Chrono” - mode:** The electronic control operates according to a day/week program set by the user.
- During the “Stand-by” mode the heating element is not powered and all icons are turned off, however the device is still operating;

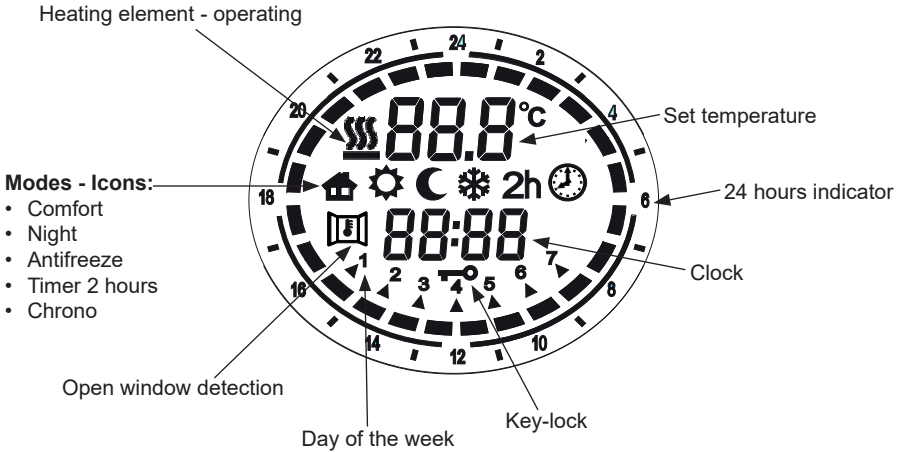
Control box keys

- [+]/[-] keys: Temperature increase/decrease;
- ⏪ key: Comfort, Night, Antifreeze, Timer-2 hours, Chrono;
- ⏻ key: Turn on the device or enter the “Stand-by” - mode;
- [IR]: infrared receiver for remote control (Optional);



[IR] only for products with IR receiver

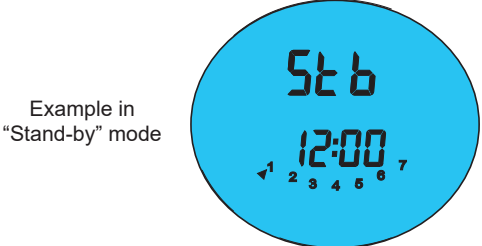
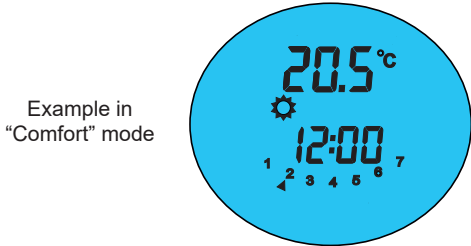
Display icons



1) POWER ON / STAND-BY

Press the key to turn on the device or to enter the “Stand-by” - mode. When activated, the bottom part of the display shows the current time, while the set operative mode and the temperature are shown in the upper part. When in “Stand-by” - mode, current time, day of the week and message “Stb” are displayed.

NOTE: When “Stand-by” - mode is activated, the device beeps twice for 0,5 seconds. When the device is activated it beeps once for 1 second.



2) "COMFORT" and "NIGHT"- MODES

Two different levels of temperature can be set:




- "COMFORT" temperature: used for "Chrono", and "Comfort" - modes;
- "NIGHT" temperature: used for "Night" and "Chrono" - modes;
- The desired temperature can be set pressing [+] and [-]. Temperature can be set from 7 °C to 32 °C;

IMPORTANT!

The "Night mode" temperature is always lower than the "Comfort" - mode temperature. For this reason, in the "Night" - mode it can range from 7 °C to half degree lower than in the "Comfort" - mode. "Comfort" - mode temperature can be set in the full range: from ("Night" + 0.5 °C) to 32°C.


3) OPERATING THE DEVICE

Press ⇐ to select the desired operating mode. An icon on the display will show what selected:

				
Comfort	Night	Antifreeze	Timer 2 hours	Chrono


A - "Comfort" - mode

The "Comfort mode" keeps the room temperature to a selected value.

- Press ⇐ until the  icon appears;
- Set the desired temperature using [+] and [-] and wait until the displayed temperature stops blinking;

B - "Night" - mode

In "Night" - mode, the temperature is set to a lower value than in the "Comfort mode" . It is suggested to set this operating mode during the night or when the room is not used for 2 or more hours.

- Press ⇐ until the  icon appears;
- Set the desired temperature using [+] and [-] and wait until the displayed temperature stops blinking;

C - "Antifreeze" - mode


In "Antifreeze" - mode the temperature is fixed to 7 °C. The device activates the heating element when the room temperature goes below 7 °C. It is suggested to set this mode when the room is not used for several days.

- Press ⇐ until the  icon appears;

D - "Timer 2 hours" - mode

The "Timer 2 hours" - mode can be used to speed up warming of the room or towel drying.

- Press  until the **2h** icon appears;

The device is turned on at the maximum power for 2 hours, up to 32 °C. The “Timer 2 hours - mode” is set to turn off automatically after 2 hours and return to the operating mode previously set. If needed, the user can switch to another operating mode at any time by simply pressing .





E - “Chrono” - mode

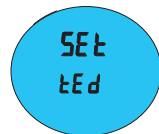
This operating mode allows the user to set different temperatures along the day, “Comfort”/“Night” temperatures and their related time intervals.

- To activate this function, press  until the  icon appears;

PROGRAMMING THE CHRONO MODE





a) Setting day and time

- Enter in “Stand-by” - mode and press [-] for at least 3 seconds. On the upper part of the display the message “Set” will appear;
- Choose day and time pressing [+] until the message “TED” appears in the bottom part of the display (see picture on the right);
- Press  to start the editing mode. The blinking arrow indicates the day. Set the current day using [+] and [-] and confirm with . Now the display shows the time to set. Use [+] and [-] to set the correct hour and confirm with . Repeat the same steps for “minutes” and confirm with .




When finished, the thermostat returns to the “Stand-by” mode.

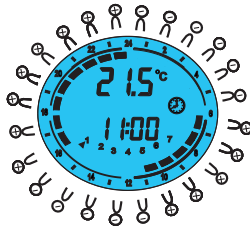
b) Setting the program for the “Chrono” mode

- Enter in “Stand-by” mode and press [-] until “Set” appears in the upper part of the display;
- To set the time sequence press [+] until “Prog” appears in the bottom part of the display (see picture on the right);
- Press  to start the editing mode. Now a time sequence can be chosen for each day of the week starting with day 1 (bottom arrow indicates day) and hour 00:00. The bars around the display indicating the 24 hours are all black. Starting from 00:00, for each hour, mode must be selected: press [+] for “Comfort”, and [-] for “Night”. In “Comfort” - mode the bar corresponding to the hour remains black, while in “Night” mode it becomes blank. When pressing [+] or [-], the hour switches automatically to the next one. Select desired mode for all 24 hours. Press  to confirm the configuration for day 1: device will switch to the next day suggesting the last configuration chosen. Press  to confirm the suggested configuration or change it following above instructions. Repeat for all 7 days and confirm pressing .








The device will return automatically to “Stand-by” - mode.

WARNING: In “Night” - mode the radiator is not completely switched off, unless “Night” temperature is set at the minimum. To be used in “Chrono” - mode, the control must be switched on and  icon must be displayed.




4) KEY-LOCK


It is possible to lock the keys of the device to avoid accidental modifications of the settings. Press  for 3 seconds to lock all functions except the . The icon  appears on the display. To unlock, press again  for 3 seconds. The icon  disappears.



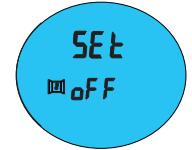
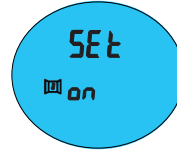
5) "OPEN WINDOW" DETECTION


The "Open Window" function detects when a window is open due to a sudden decrease of the temperature in the room. In this case, the device will turn off for maximum 30 minutes, after which, or with an increase of the room temperature, the device will start operating again.

- Enter in "Stand-by" - mode;
- Press [+] for 3 seconds;
- Press [+] to activate/deactivate this function;
- Press  to confirm and return to "Stand-by" mode;

When this function is on, the  icon is fixed on the display. When the device detects that the window is potentially opened, the icon starts blinking.

When the function is off the icon is not shown on the display.



Note: the device could fail to detect an open window if the thermostat is placed far from drafts, close to a heating source or if the temperature variation in the room is too slow. When the symbol  is on, the heating element is active.

6) RESET THE DEVICE

To reset the device, it is necessary to unplug it for at least 2 hours.

The device does not heat

- Ensure that the device is correctly plugged in;
- Check the temperature in the room;

The device heats continuously

- The device may be in a draft or the temperature settings have been changed;
- There may be power surges: unplug the device for approximately 10 minutes and then plug it again. If this occurs often, please have your power supply checked;

The surface of the device is very hot.

It is normal for the device to be hot when it is operating; the maximum surface temperature is set according to the current standard. If nevertheless you think your device is too hot, check that the output is suitable for the size of your room (we recommend 50W/m³) and that the device is not installed in a draft.

The last elements, top and bottom, are colder than the rest of the device.

IT IS NORMAL: Top elements are not completely filled to allow the expansion of the thermodynamic fluid. They heat up only by conduction. **Bottom elements** channel the returning fluid after it has transmitted its heat.

The device does not follow the programming instructions.

Re-check the steps in the manual.

IN CASE OF MULFUNCTION

Contact your supplier who will evaluate if the device can be repaired or must be completely replaced. In both cases the entire device must be returned to the retailer and it must never be tampered with, otherwise the warranty will not be valid. Make sure you save your proof of purchase.



- **The functions of the thermostat may vary depending on the product purchased;**
- **Specifications or contents of this manual may be changed without prior notice due to upgrades or quality improvements of product functions;**

TECHNICAL INFORMATION

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P nom	0,3 to 1,0	kW
Minimum heat output (indicative)	P min	0,0	kW
Maximum continuous heat output	P max,c	1,0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el max	0,000	kW
At minimum heat output	el min	0,000	kW
In standby mode	el sb	0,369	kW
Type of heat output/room temperature control			
Item			Unit
Electronic room temperature control plus week timer			yes
Other control options			
Presence detection			no
Open window detection			yes
With optional remote control (only for products with IR)			yes
Adaptive start control			no
Working time limitation			no
Black bulb sensor			no
Contact details		After sales information	



SUPERFICIE MOLTO CALDA PERICOLO DI USTIONI.

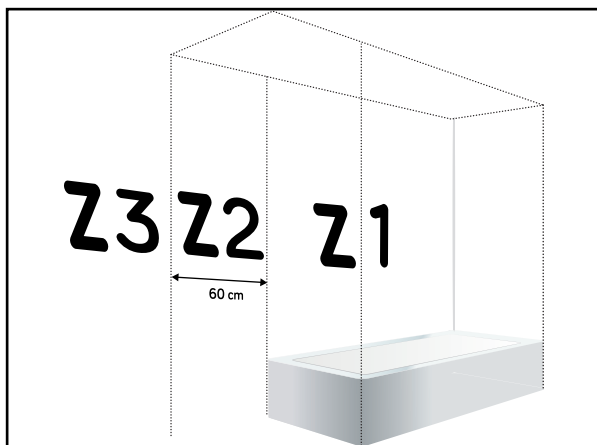
- Occorre prestare particolare attenzione se sono presenti bambini o adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate;
- I bambini devono essere tenuti lontani da questo apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini;
- Questo apparecchio può essere collegato solo da una persona autorizzata, in base alle norme vigenti;
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato o troppo corto, deve essere sostituito da un elettricista qualificato;
- Per qualsiasi informazione tecnica e / o assistenza, contattare il rivenditore / fornitore;
- Alla prima messa in funzione si potrebbe sentire un leggero odore, dovuto ad eventuali residui di produzione;
- Un sistema di gestione dell'energia o di riduzione del carico di corrente non è compatibile in quanto può danneggiare il termostato;
- Non coprire per molto tempo, la superficie calda con tessuti (asciugamani, abiti, vestiti ecc.) perché a temperature elevate potrebbero sbiadire e/o trasferire il colore sul dispositivo, o viceversa. Questo tipo di problema non è coperto dalla garanzia. E' consigliabile utilizzare appendini appropriati;

	<p>Gli apparecchi che portano questo simbolo non devono mai essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma raccolti separatamente per il riciclaggio secondo le normative locali.</p>
	<p>Quando un apparecchio è installato ad altitudini elevate, la temperatura di uscita dell'aria può aumentare.</p>

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

1) Dove installarlo

- Questo dispositivo è stato progettato per essere installato in ambienti domestici. Per esigenze diverse, contattare il proprio fornitore;
- L'installazione deve essere conforme agli standard attualmente applicati nel paese d'uso;
- Non installare il dispositivo in correnti d'aria che possano influire sul suo controllo (cioè condizionatore d'aria, ecc ...);
- Non installare sotto una presa fissa;
- Non installare ripiani sopra il dispositivo;
- Per evitare lesioni ai bambini più piccoli, questo dispositivo va installato in modo che la parte inferiore disti almeno 600 mm dal pavimento;



Z1	Nessun apparecchio elettrico
Z2	Apparecchi elettrici IPX4 Classe 2 (EN60335-2-43:2003/A2:2008). Comandi non raggiungibili da "Z1"
Z3	Apparecchi elettrici Classe1 o Classe2 con comandi non in "Z2"

2) Come collegarlo

- L'apparecchio deve essere alimentato con 230V, 50Hz;
- L'impianto deve essere conforme alla normativa nazionale locale;

3) Manutenzione

- Spegnerne l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi manutenzione;
- Almeno due volte all'anno, rimuovere la polvere per farlo funzionare al meglio. Non utilizzare prodotti abrasivi;

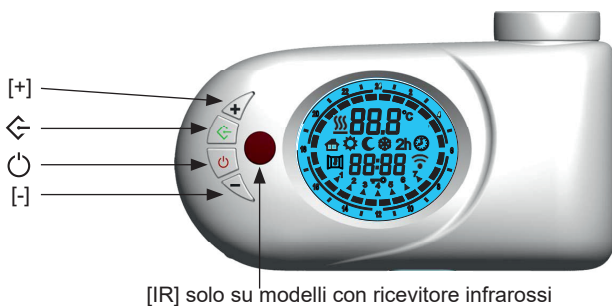
UTILIZZO

Il dispositivo ha 5 modalità di funzionamento:

- **Modalità "Comfort"**: Il termostato mantiene la stanza alla temperatura impostata dall'utente;
- **Modalità "Notte"**: la temperatura ambiente viene mantenuta inferiore alla temperatura "Comfort" impostata dall'utente;
- **Modalità "Antigelo"**: Il controllo elettronico mantiene la temperatura ambiente sempre sopra i 7 °C;
- **Modalità "Timer-2h"**: La resistenza viene alimentata per un periodo di 2 ore indipendentemente dalla temperatura impostata. Al termine delle 2 ore, l'apparecchio ritorna alla modalità operativa precedentemente impostata. Per motivi di sicurezza, durante la modalità 2h la temperatura ambiente viene controllata automaticamente per non superare i 32 °C;
- **Modalità "Crono"**: Il controllo elettronico funziona secondo un programma giornaliero/settimanale impostato dall'utente;
- **Modalità "stand-by"**: la resistenza non è alimentata e tutte le icone sono spente, tuttavia il dispositivo è ancora funzionante;

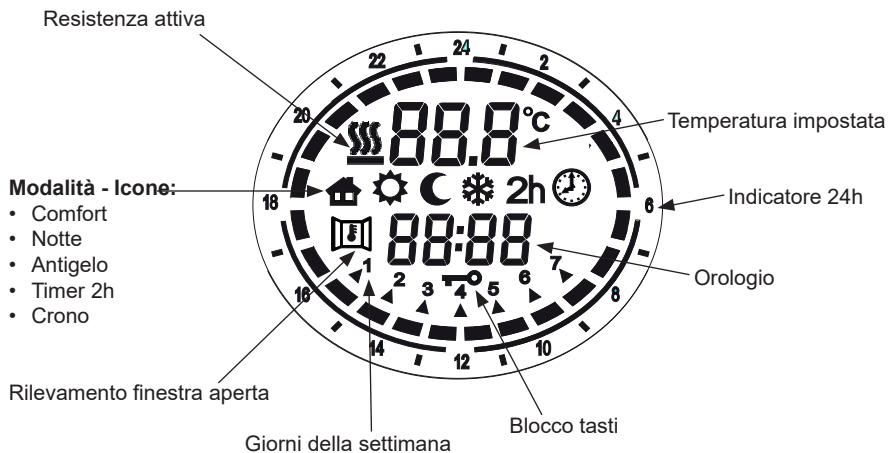
Termostato di controllo

- Tasti [+]/ [-]: aumento / diminuzione della temperatura;
- Tasto ↶ : Comfort, Notte, Antigelo, Timer-2h, Crono;
- Tasto ☺ : accende il dispositivo o immette la modalità "Stand-by";
- [IR]: ricevitore ad infrarossi per telecomando (Opzionale);



[IR] solo su modelli con ricevitore infrarossi

Icone del display



1) ACCENSIONE / STAND-BY

Premere il tasto per accendere il dispositivo o per accedere alla modalità "Stand-by". Quando è attivo, la parte inferiore del display mostra l'ora corrente, mentre la modalità operativa impostata e la temperatura sono mostrati nella parte superiore. In modalità "Stand-by" vengono visualizzati l'ora corrente, il giorno della settimana e il messaggio "Stb".

NOTA: Quando si attiva la modalità "Stand-by", il dispositivo emette un segnale acustico due volte per 0,5 secondi.

Quando il dispositivo è attivo, emette un segnale acustico una volta per 1s.

Esempio modalità
"Comfort"



Example modalità
"Stand-by"



2) Modalità “COMFORT” e “NOTTE”

Possono essere impostati due diversi livelli di temperatura:


- Temperatura “Comfort”: utilizzata per le modalità “Crono” e “Comfort”.
- Temperatura “Notte”: utilizzata per le modalità “Notte” e “Crono”. Premere [+] e [-] per impostare la temperatura desiderata tra 7 °C a 32 °C.

IMPORTANTE!

La temperatura “Notte” è sempre inferiore alla temperatura “Comfort”. Per questo motivo la temperatura di funzionamento “Notte” può andare da 7 °C a mezzo grado meno della temperatura “Comfort”. La temperatura della modalità “Comfort” può essere impostata nell'intera gamma: da (“Notte” + 0,5 °C) a 32 °C.


3) FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Premere ⇐ per selezionare la modalità operativa desiderata. Un'icona sul display mostra la modalità operativa selezionata, secondo la seguente tabella:

			2h	
Comfort	Notte	Antigelo	Timer 2h	Crono

A - Modalità “Comfort”

La modalità “Comfort” mantiene la temperatura ambiente a un valore selezionato. Per impostare questa modalità operativa:

- Premere ⇐ fino a quando appare l'icona ;
- Impostare la temperatura desiderata utilizzando [+] e [-] e attendere che la temperatura visualizzata finisca di lampeggiare;

B - Modalità “Notte”

Nella modalità “Notte”, la temperatura è impostata su un valore inferiore alla temperatura “Comfort”. Si consiglia di impostare questa modalità di funzionamento durante la notte o quando la stanza non viene utilizzata per 2 o più ore.

- Premere ⇐ fino a quando appare l'icona ;
- Impostare la temperatura desiderata utilizzando [+] e [-] e attendere che la temperatura visualizzata finisca di lampeggiare;

C - Modalità “Antigelo”

In modalità “Antigelo” la temperatura viene fissata a 7 °C. Il dispositivo attiva la resistenza quando la temperatura ambiente scende al di sotto di 7 °C. Si consiglia di impostare questa modalità quando la stanza non viene utilizzata per diversi giorni.

- Premere ⇐ fino a quando appare l'icona ;

D - Modalità “Timer 2h”

La modalità “Timer 2h” può essere utilizzata per accelerare il riscaldamento della stanza o asciugare gli asciugamani.

- Premere ⇐ fino a quando appare l'icona **2h**;

Il dispositivo viene attivato alla massima potenza per 2 ore, fino a una temperatura mas-

sima di 32 °C. La modalità “Timer-2h” è impostata per disattivarsi automaticamente dopo 2 ore e ritornare alla modalità operativa precedentemente impostata. Se necessario, l’utente può passare ad un’altra modalità operativa in qualsiasi momento premendo semplicemente ⇐.



E - Modalità “Crono”

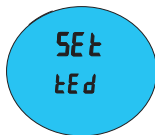
Questa modalità di funzionamento consente all’utente di impostare temperature diverse durante il giorno e anche le temperature “Comfort” / “Notte” e i relativi intervalli di tempo.

- Per attivare questa funzione, premere ⇐ fino a quando appare l’icona ⌚;

PROGRAMMAZIONE DELLA MODALITA’ CRONO

a) Impostazione del giorno e dell’ora

- Entrare in modalità “Stand-by” e premere [-] per almeno 3 secondi. Nella parte superiore del display compare il messaggio “Set”;
- Per impostare il giorno e l’ora premere [+] finché il messaggio “TED” (ora e data) appare nella parte inferiore del display (vedere l’immagine a destra);
- Premere ⇐ per avviare la modalità di modifica. La freccia lampeggiante indica il giorno. Impostare il giorno corrente usando [+] e [-] e confermare con ⇐; Ora il display mostra l’ora da impostare. Usare [+] e [-] per impostare l’ora corretta e confermare con ⇐. Ripetere gli stessi passaggi per i minuti e confermare il valore selezionato con il tasto ⇐;




Al termine della procedura, il termostato torna alla modalità “Stand-by”;

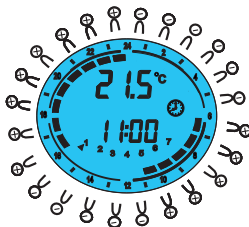
b) Impostazione del programma per la modalità “Crono”

- Entrare in modalità “Stand-by” e premere [-] fino a quando il messaggio “Set” appare nella parte superiore del display;
- Per impostare gli intervalli di tempo premere [+] finché il messaggio “Prog” appare nella parte inferiore del display. Premere ⇐ per avviare la modalità di modifica. Ora è possibile scegliere un intervallo di tempo per ogni giorno della settimana a partire dal giorno 1 (la freccia in basso indica il giorno) e l’ora 00:00. Le barre attorno al display che indicano le 24 ore sono tutte nere. A partire da 00:00, per ogni ora, deve essere selezionata la modalità: premere [+] per “Comfort” e [-] per “Notte”. In modalità “Comfort” la barra corrispondente all’ora rimane nera, mentre in modalità “Notte” diventa bianca. Premendo [+] o [-] si passa automaticamente all’ora seguente. Selezionare la modalità desiderata per tutte le 24 ore. Premere ⇐ per confermare la configurazione immessa per il giorno 1: il dispositivo passerà al giorno successivo suggerendo l’ultima configurazione scelta per il giorno prima. Premere ⇐ per convalidare la configurazione suggerita o modificarla seguendo le istruzioni di cui sopra. Ripetere le stesse operazioni per tutti i 7 giorni. Alla fine della configurazione del settimo giorno, premere ⇐ e il dispositivo tornerà automaticamente in modalità “Standby”.








ATTENZIONE: La modalità “Notte” non fa sì che il radiatore sia completamente spento, a meno che la temperatura “Notte” non venga impostata al minimo. Per funzionare in

modalità "Crono", il dispositivo deve essere lasciato acceso e sul display deve apparire l'icona .




4) BLOCCO TASTI

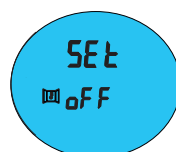
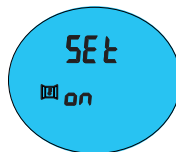
È possibile bloccare i tasti del dispositivo per evitare modifiche accidentali delle impostazioni. Premere  per 3 secondi per bloccare tutte le funzioni eccetto . Sullo schermo appare l'icona . Per sbloccare, premere di nuovo  per 3 secondi. L'icona  scompare.





5) "RILEVAZIONE FINESTRA APERTA"

La funzione "Finestra aperta" rileva quando una finestra è aperta a causa di una rapida diminuzione della temperatura nella stanza. In questo caso, il dispositivo si spegne per un massimo di 30 minuti. Alla fine dei 30 minuti o con un aumento della temperatura nella stanza, il termostato riprenderà il funzionamento.

- Entrare in modalità "Stand-by";
- Premere [+] per 3 secondi;
- Premere [+] per attivare/disattivare questa funzione;
- Premere  per confermare e tornare alla modalità "Stand-by";



Quando questa funzione è attiva, l'icona  è fissa sul display. Quando il dispositivo rileva che la finestra è potenzialmente aperta, l'icona inizia a lampeggiare. Quando la funzione è disattivata, l'icona non viene visualizzata sul display.

Nota: In alcuni casi il dispositivo potrebbe non riuscire a rilevare una finestra aperta (ad esempio se il termostato è posto in una zona isolata della stanza lontano da correnti d'aria, se si trova vicino ad una fonte di riscaldamento o se la variazione di temperatura nella stanza è troppo lenta). Quando il simbolo  è acceso, la resistenza è attiva.

6) RESETTARE L'APPARECCHIO

Per resettare l'apparecchio è necessario scollegarlo per almeno 2 ore.

L'apparecchio non scalda

- Assicurarsi che il dispositivo sia correttamente alimentato;
- Controllare la temperatura dell'aria nella stanza;

L'apparecchio scalda continuamente

- Verificare che il dispositivo non sia situato in una corrente d'aria o che l'impostazione della temperatura non sia stata modificata;
- Può esserci una fluttuazione dell'alimentazione elettrica. Se si verifica un problema (termostato bloccato, ...), estrarre la spina per ca. 10 minuti e poi ricollegarlo. Se ciò accade frequentemente, controllare l'alimentazione elettrica con il fornitore di energia locale.

La superficie del dispositivo è molto calda

È normale che il dispositivo sia caldo quando è in funzione. La temperatura massima della superficie è limitata in base alla norma in vigore. Tuttavia se si ritiene che l'apparecchio sia sempre troppo caldo, verificare che la potenza sia adatta alla superficie della stanza (consigliamo 50W/m³) e che l'apparecchio non si trovi in una corrente d'aria che ne compromette la regolazione.

Gli ultimi tubi, in alto e in basso, sono più freddi degli altri

E' NORMALE: I tubi in alto non sono completamente riempiti per consentire l'espansione del fluido termodinamico. Si riscaldano solo per conduzione. **I tubi in basso** sono il canale di ritorno del fluido dopo che ha trasmesso il suo calore.

L'apparecchio non segue le istruzioni di programmazione

Assicurarsi di aver seguito correttamente tutte le istruzioni (consultare la parte relativa alla programmazione).

IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO

Contattare il fornitore che valuta se il dispositivo può essere riparato o deve essere completamente sostituito. In entrambi i casi l'intero dispositivo deve essere restituito al rivenditore e non deve mai essere manomesso, altrimenti la garanzia non sarà valida. Assicurarsi di conservare la prova di acquisto.



- **Le funzioni del termostato possono variare a seconda del prodotto acquistato;**
- **In occasione di aggiornamenti, evoluzioni e/o miglioramenti qualitativi del prodotto le specifiche ed i contenuti di questo manuale potrebbero subire variazioni senza alcun preavviso;**

INFORMAZIONI TECNICHE

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Produzione di calore			
Produzione nominale di calore	P nom	0,3 to 1,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P min	0,0	kW
Massima emissione di calore continua	P max,c	1,0	kW
Consumo ausiliario di elettricità			
Alla produzione di calore nominale	el max	0,000	kW
Al minor rendimento termico	el min	0,000	kW
In modalità standby	el sb	0,369	kW
Tipo di uscita di calore / controllo della temperatura ambiente			
Descrizione			Unit
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale			si
Altre opzioni di controllo			
Controllo temperatura ambiente, con rilevazione presenza			no
Controllo temperatura ambiente, con rilevazione finestra aperta			si
Con l'opzione di controllo a distanza (solo prodotti con IR)			si
Con controllo di avvio adattivo			no
Con limitazione del tempo di lavoro			no
Con sensore a bulbo nero			no
Dettaglio contatti		Informazioni post-vendita	



ZEER HEET OPPERVLAK. KAN BRANDWONDEN VEROORZAKEN INDIEN AANGERAAKT

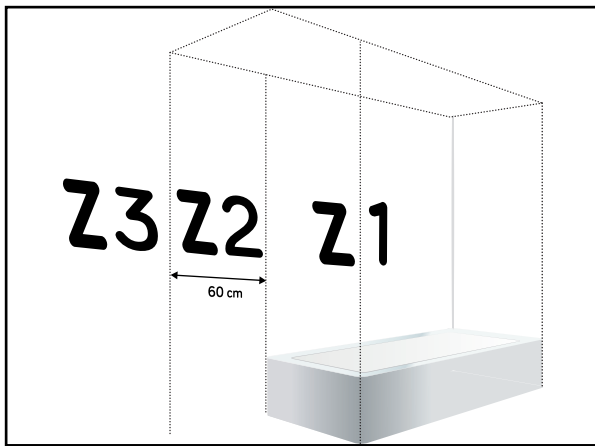
- Bij kinderen of kwetsbare volwassenen moet speciale aandacht worden besteed;
- Kinderen moeten van dit apparaat verwijderd worden, tenzij ze voortdurend onder toezicht gehouden worden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd;
- Dit apparaat mag alleen door een geautoriseerd persoon worden aangesloten of aangesloten, conform de geldende voorschriften en regels;
- Als de stroomkabel beschadigd of te kort is, moet deze vervangen worden door een gekwalificeerde elektricien;
- Voor technische informatie en / of hulp, neem dan contact op met uw dealer / leverancier;
- Een zwakke geur, door de productieresiduen, kan worden gedetecteerd wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld;
- Een energiebesparend systeem met vermindering van de stroomlading kan de thermostaat beschadigen;
- Niet langdurig bedekt met stoffige stoffen (handdoeken, kleding, kleding enz.), Omdat ze kunnen vervagen bij hoge temperaturen of de kleur overbrengen op het oppervlak van het apparaat en vice versa. Dit type storing valt niet onder de garantie. Het is aan te bevelen om passende haken te gebruiken;

	<p>Apparaat die dit symbool draagt mag nooit weggewerkt worden huishoudelijk afval, maar moet afzonderlijk worden verzameld voor recycling. Aan het einde van hun leven moeten deze producten worden verzameld en gerecycled volgens de plaatselijke voorschriften.</p>
	<p>Wanneer een apparaat op hoge hoogten wordt geïnstalleerd, is de luchtuitgang temperatuur kan toenemen.</p>

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

1) Waar te installeren

- Dit apparaat is ontworpen om te worden geïnstalleerd in residentiële gebouwen. Neem in ieder geval contact op met uw leverancier;
- Installatie moet voldoen aan de huidige normen in het land van gebruik;
- Installeer het apparaat binnen minimale afstanden van obstakels Installeer het apparaat niet in een ontwerp die de controle ervan beïnvloedt (dat wil zeggen airconditioning, enz.);
- Installeer niet onder een vaste aansluiting;
- Plaats geen planken boven het apparaat;
- Dit apparaat dient zo te worden geïnstalleerd dat het laagste verwarmde spoor tenminste 600 mm boven de vloer is om letsel te voorkomen op zeer kleine kinderen;



Z1	Geen elektrisch apparaat
Z2	Elektrische apparaten IPX4 klasse2 (Norm EN60335-2-43:2003/ A2:2008). Commando's niet bereikbaar vanuit "Z1"
Z3	Elektrische apparaten van klasse1 of klasse2 met opdrachten niet in "Z2"

2) Hoe te verbinden

- Het apparaat moet geleverd worden met 230V, 50Hz;
- De installatie moet voldoen aan de lokale nationale regelgeving;

3) Onderhoud

- Schakel het apparaat uit voordat u onderhoudt;
- Twice a year stof uit het apparaat om het op zijn best te houden. Gebruik geen schurende producten;

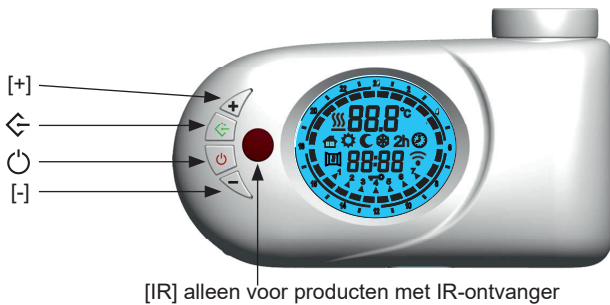
GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Het apparaat heeft vijf operationele modi:

- **“Comfort “ modus:** de thermostaat houdt de kamer op de door de gebruiker ingestelde temperatuur;
- **“Nacht “ modus:** kamertemperatuur wordt lager gehouden dan de “Comfort” temperatuur die door de gebruiker is ingesteld;
- **“Antivries “ modus:** De elektronische regeling houdt de kamertemperatuur altijd hoger dan 7 °C;
- **“Tijdklok -2h” modus:** De elektronische regeling stuurt het verwarmingselement gedurende een periode van 2 uur, ongeacht de ingestelde temperatuur. Aan het einde van de 2 uur gaat het toestel terug naar de vorige operationele modus. Om veiligheidsredenen wordt de kamertemperatuur in de 2u-modus automatisch geregeld, zodat deze niet hoger is dan 32 °C;
- **“Chrono” modus:** De elektronische besturing werkt volgens een dag / week programma dat door de gebruiker is ingesteld;
- **Tijdens “Stand-by”:** is het verwarmingselement niet ingeschakeld en worden alle iconen uitgeschakeld, maar het apparaat werkt nog steeds;

Beheersbox

- [+] / [-] sleutels:temperatuurstijging / afname;
- ⏪ sleutel: Comfort, Nacht, Antivries, Tijdklok -2u, Chrono;
- ⏻ sleutel: zet het apparaat aan of voer de stand-by modus;
- [IR]: infraroodontvanger voor afstandsbediening (Optioneel);



Display icoon



1) VERMOGEN ON / STAND-BY

Druk op de toets om het apparaat in te schakelen of om de stand-by modus in te voeren.

Wanneer geactiveerd, geeft het onderste gedeelte van het display de huidige tijd weer, terwijl de ingestelde bedrijfsmodus en de temperatuur in het bovenste gedeelte worden weergegeven. In de stand-by modus worden de huidige tijd, de dag van de week en het bericht "Stb" weergegeven.

NOTITIE: Wanneer de stand-by modus is geactiveerd, piept het apparaat tweemaal gedurende 0,5 seconden.

Wanneer het apparaat geactiveerd is, piept het een keer voor 1s.

Voorbeeld in "Comfort"-modus



Voorbeeld in "Stand-by"-modus



2) “COMFORT” en “NACHT” modus

Er kunnen twee verschillende temperaturniveaus worden ingesteld:


- “COMFORT” temperatuur: gebruikt voor “Chrono” en “Comfort” modes;
- “NACHT” temperatuur: gebruikt voor “Night” en “Chrono” modi. De gewenste temperatuur kan worden ingesteld op [+] en [-]. De temperatuur kan worden ingesteld van 7 °C tot 32 °C;





BELANGRIJK!

De “Nacht modus” temperatuur is altijd lager dan de “Comfort mode” temperatuur. Om deze reden kan het temperatuurbereik van de ‘Nacht’ van 7 °C naar een halve graad lager zijn dan de ‘Comfort-modus’-temperatuur.

De “Comfort” -temperatuur kan in het volledige bereik worden ingesteld: van (“Nacht” + 0,5 °C) tot 32 °C.



3) BEDIENING VAN HET APPARAAT

Druk op  om de gewenste operationele modus te selecteren. Een pictogram op het display toont de geselecteerde bedrijfsmodus, volgens de volgende tabel:

			2h	
Comfort	Nacht	Antivries	Tijdklok 2h	Chrono



A - “COMFORT” Modus

De “Comfort-modus” houdt de kamertemperatuur op een geselecteerde waarde. Om deze operationele modus in te stellen:

- Druk op  tot het pictogram  verschijnt;
- Stel de gewenste temperatuur in met [+] en [-] en wacht tot de weergegeven temperatuur niet meer knippert;

B - “Nacht” Modus

In de ‘Nacht’ modus is de temperatuur ingesteld op een lagere waarde dan de ‘Comfort mode’ temperatuur. Het is aan te raden om deze bedrijfsmodus in de nacht of wanneer de kamer niet wordt gebruikt voor 2 of meer uren.

- Druk op  tot het pictogram  verschijnt;
- Stel de gewenste temperatuur in met [+] en [-] en wacht tot de weergegeven temperatuur niet meer knippert;

C - “Antivries” Modus

In de modus “Antivries” wordt de temperatuur op 7 °C ingesteld. Het apparaat activeert het verwarmingselement wanneer de kamertemperatuur lager is dan 7 °C. Het wordt voorgesteld deze modus in te stellen wanneer de kamer gedurende meerdere dagen niet gebruikt wordt.

- Druk op  tot het pictogram  verschijnt;


D - “Tijdklok 2h” Modus

De “Tijdklok 2h” -modus kan worden gebruikt om de verwarming van de kamer of hand-

doekdrogen te versnellen.


- Press  tot het pictogram **2h** verschijnt;

Het apparaat wordt 2 uur geactiveerd op maximaal vermogen tot maximaal 32°C.

De “Tijdklok -2h Mode” is ingesteld om automatisch na 2 uur te deactiveren en terug te keren naar de vorige modus. Indien nodig kan de gebruiker op elk gewenst moment overstappen op een andere bedrijfsmodus door gewoon op  te drukken.





E - “Chrono” Modus

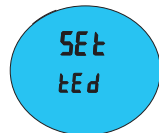
Deze bedrijfsmodus stelt de gebruiker in staat om verschillende temperaturen langs de dag en ook de “Comfort” / “Nacht” temperaturen en hun gerelateerde tijdsintervallen in te stellen.

- Als u deze functie wilt activeren, drukt u op  totdat het pictogram  verschijnt;

PROGRAMMEREN VAN DE “CHRONO” MODUS




a) Dag en tijd instellen

- Voer de stand-by modus in en druk op [-] gedurende ten minste 3 seconden. Op het bovenste gedeelte van het display verschijnt het bericht ‘Set’;
- Om de dag en de tijd in te stellen, druk op [+] tot het bericht “Ted” (tijd en datum) in het onderste gedeelte van het scherm verschijnt (zie afbeelding rechts);
- Druk op  om de bewerkingsmodus te starten. De knipperende pijl geeft de dag aan. Stel de huidige dag in met [+] en [-] en bevestig met . Nu verschijnt op het display de tijd die u wilt instellen. Gebruik de [+] en [-] om het juiste uur in te stellen en bevestig met . Herhaal dezelfde stappen voor “minuten” en bevestig de geselecteerde waarde met ;




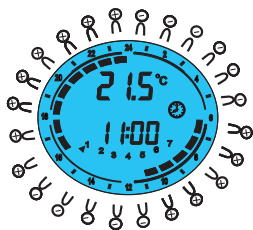
Aan het einde van de procedure keert de thermostaat terug naar de “Stand-by” modus.


b) Het programma instellen voor de “Chrono” modus

- Voer de stand-by modus in en druk op [-] totdat het bericht “Set” verschijnt in het bovenste gedeelte van het scherm;
- Om de tijdsreeks in te stellen druk op [+] totdat het bericht “Prog” in het onderste gedeelte van het scherm verschijnt. Druk op  om de bewerkingsmodus te starten. Nu kan een tijdsreeks gekozen worden voor elke dag van de week die begint met dag 1 (onderpijl geeft dag) en uur 00:00. De bars rondom het scherm, die de 24 uur aanduiden, zijn allemaal zwart. Vanaf 00:00, voor elk uur, moet de modus geselecteerd worden: druk op [+] voor “Comfort” en [-] voor “Night”. In de “Comfort” modus blijft de balk die overeenstemt met het uur zwart, terwijl de modus “Nacht” leeg wordt. Wanneer u op [+] of [-] drukt, schakelt het uur automatisch naar de volgende. Selecteer de gewenste modus gedurende de 24 uur. Druk op  om de ingevoerde configuratie voor dag 1 te bevestigen: het toestel schakelt over naar de volgende dag die de laatst gekozen configuratie voorstelt (dag eerder). Druk op  om de voorgestelde configuratie te








valideren of verander het als volgt bovenstaande instructies. Herhaal voor de 7 dagen; Aan het einde van de configuratie van de 7e dag, drukt u op  , dan gaat het apparaat automatisch terug naar de standby-modus.



WAARSCHUWING: In “night” mode the radiator is niet volledig gewisseld, unless “night” temperature is set at the minimum. Om in de “chrono”-modus te worden gebruikt, moet de besturing ingeschakeld zijn en moet het  pictogram worden weergegeven.

4) SLOT


Het is mogelijk de toetsen van het apparaat te vergrendelen om per ongeluk de instellingen te voorkomen.

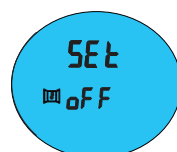
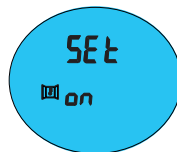
Druk op  gedurende 3 seconden om alle functies te sluiten, behalve de  . Het pictogram  verschijnt op het display. Om te ontgrendelen, druk nogmaals op  gedurende 3 seconden. Het pictogram  verdwijnt.






5) “GEOPENDE VENSTER DETECTIE”

De functie “ GEOPENDE VENSTER “ detecteert wanneer een venster open is door een plotselinge daling van de temperatuur in de kamer. In dit geval wordt het apparaat uitgeschakeld voor maximaal 30 minuten. Aan het einde van de 30 minuten of met een verhoging van de temperatuur in de kamer, zal de thermostaat opnieuw werken.

- Voer de stand-by modus in;
- Druk gedurende 3 seconden op [+];
- Druk op [+] om deze functie te activeren / deactiveren;
- Druk op  om te bevestigen en terug te keren naar de stand-by modus.



Wanneer deze functie is geactiveerd, wordt het pictogram  op het display bevestigd; Wanneer het apparaat detecteert dat het venster mogelijk is geopend, begint het icoon te knipperen. Wanneer de functie is uitgeschakeld, wordt het pictogram  niet op het display weergegeven.

Notitie: In sommige gevallen kan het apparaat een open venster niet detecteren (dwz als de thermostaat in een afgescheiden ruimte van de kamer wordt geplaatst, ver van drafts, als het dicht bij een verwarmingsbron wordt geplaatst of als de temperatuurvariatie in de kamer te traag is). Wanneer het symbool  is ingeschakeld, het verwarmingselement is actief.

6) “RESET HET APPARAAT”

Om het apparaat te resetten is het nodig om het voor minstens 2 uur te ontkoppelen.

NL

PROBLEEMOPLOSSEN

Het apparaat verwarmt niet

- Zorg ervoor dat het apparaat correct is geleverd;
- Controleer de luchttemperatuur in de kamer;

Het toestel verwarmt de hele tijd

- Controleer of het apparaat niet in een trek zit of dat de temperatuurinstelling niet is gewijzigd;
- Er kan fluctuatie zijn in de stroomvoorziening. Als u een probleem ondervindt (thermostaat vergrendeld, ...), haal de stekker ongeveer ca. 10 minuten en sluit het weer in;
- Als dit regelmatig optreedt, controleer uw stroomvoorziening door uw plaatselijke leverancier;

Het oppervlak van de apparaat is erg heet.

Het is normaal dat het toestel warm wordt wanneer het werkt; de maximale oppervlakte-temperatuur is beperkt volgens de geldende norm. Als u echter denkt dat uw apparaat altijd te warm is, controleer dan of de uitgang geschikt is voor de grootte van uw kamer (we adviseren 50W / kubieke meter) en dat het apparaat niet in een ontwerp zit die door de automatische bedieningselementen verstoort.

De laatste elementen, boven en onder, zijn kouder dan de rest van het apparaat.

HET IS NORMAAL: TOP ELEMENTS zijn niet volledig gevuld om de thermodynamische vloeistof te laten uitbreiden. Ze verwarmen alleen door geleiding.

BOTTOM ELEMENTS kanaliseert de terugvloeiende vloeistof nadat het de warmte heeft overgedragen.

Het apparaat volgt de programmerings instructies niet

Zorg ervoor dat u alle instructies goed heeft gevolgd (raadpleeg de gebruikershandleiding).

IN GEVAL VAN MALFUNCTIE

Neem contact op met uw leverancier die zal beoordelen of het apparaat kan worden gerepareerd of volledig vervangen moet worden. In beide gevallen moet het gehele apparaat teruggestuurd worden aan de retailer en het mag nooit worden gecontroleerd, anders is de garantie niet geldig. Zorg ervoor dat u uw aankoopbewijs opslaat.



- **De functies van de thermostaat kunnen verschillen naargelang het gekochte product;**
- **Specificaties of inhoud van deze handleiding kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd als gevolg van upgrades of kwaliteitsverbeteringen van productfuncties;**

TECHNISCHE INFORMATIE

Description	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmte-uitgang			
Nominale warmte-uitgang	P nom	0,3 to 1,0	kW
Minimale warmte-uitgang (indicatief)	P min	0,0	kW
Maximale continue warmteuitgang	P max,c	1,0	kW
Extra elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmte-uitgang	el max	0,000	kW
Bij minimale warmte-uitgang	el min	0,000	kW
In de standby-modus	el sb	0,369	kW
Type warmteuitgang / kamertemperatuurregeling			
Description			Unit
Electronic room temperature control plus week timer			Ja
Other control options			
Kamer temperatuur controle, met aanwezigheidsdetectie			Nee
Kamer temperatuur controle, met open raam detectie			Ja
Met afstandsbediening optie (alleen vor producten met IR-ontvanger)			Ja
Met adaptieve startcontrole			Nee
Met arbeidstijd beperking			Nee
Met zwarte gloeilamp sensor			Nee
Contactgegevens		Na verkoop informatie	



SUPERFÍCIE MUITO QUENTE: PODE CAUSAR QUEIMADURAS SE TOCADO.

- Deve ser tomado um cuidado especial se crianças ou adultos vulneráveis estiverem presentes;
- As crianças devem ser mantidas afastadas deste aparelho, a menos que sejam constantemente supervisionadas. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças;
- Este dispositivo só pode ser conectado ou desconectado por uma pessoa autorizada, de acordo com regulamentos e regras válidos;
- Se o cabo de alimentação estiver danificado ou muito curto, ele deve ser substituído por um electricista qualificado;
- Para qualquer informação técnica e/ou assistência, entre em contato com seu revendedor/fornecedor;
- Um leve cheiro, devido a resíduos de produção, pode ser detectado quando o dispositivo é ligado pela primeira vez;
- Um sistema de economia de energia com redução da carga de energia pode danificar o termostato;
- Não cubra a superfície quente com tecidos (toalhas, roupões, roupas, etc.) por um longo período de tempo porque podem desaparecer a altas temperaturas ou transferir a cor para a superfície do dispositivo e vice-versa. Este tipo de falha não está coberto pela garantia. Recomenda-se a utilização de ganchos apropriados;



O dispositivo que transporta este símbolo nunca deve ser descartado com lixo doméstico, mas deve ser coletado separadamente para reciclagem. No final de sua vida, esses tipos de produtos devem ser coletados e reciclados de acordo com as normas locais.

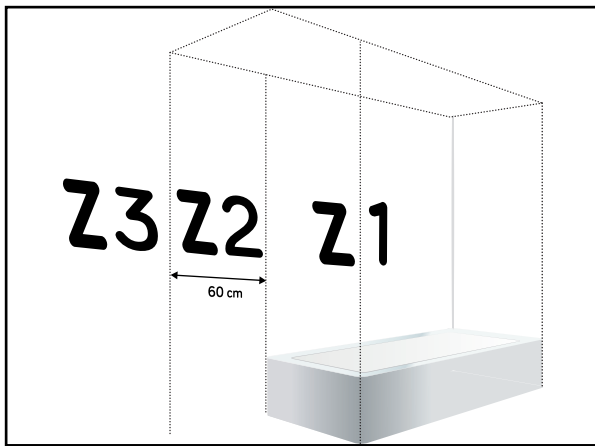


Quando um dispositivo é instalado em altitudes elevadas, a temperatura de saída do ar pode aumentar.

INSTALANDO O DISPOSITIVO

1) Onde instalar

- Este dispositivo foi projetado para ser instalado em instalações residenciais. Em qualquer outro caso, entre em contato com seu fornecedor;
- A instalação deve cumprir os padrões atualmente aplicados no país de uso;
- Instale o dispositivo a uma distância mínima de obstáculos. Não instale o dispositivo em um rascunho que possa afetar seu controle (isto é, ar condicionado, etc...);
- Não instale sob uma tomada fixa;
- Não instale prateleiras acima do dispositivo;
- Este dispositivo deve ser instalado de modo que o trilho aquecido mais baixo seja pelo menos 600 mm acima do chão, para evitar lesões de crianças muito pequenas;



Z1	Nenhum dispositivo elétrico
Z2	Dispositivos elétricos IPX4 Classe2 (Norma EN60335-2-43:2003/A2:2008). Comandos não acessíveis a partir de “Z1”
Z3	Dispositivos elétricos de Classe1 ou Classe2 com comandos não em “Z2”

2) Como conectar

- O dispositivo deve ser fornecido com 230V, 50Hz;
- A instalação deve obedecer à regulamentação nacional local;

3) Manutenção

- Desligue o dispositivo antes de qualquer manutenção;
- Duas vezes por ano retire o dispositivo para mantê-lo no seu melhor. Não use produtos abrasivos;

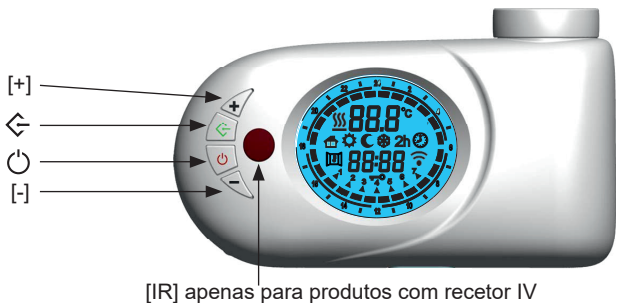
USANDO O DISPOSITIVO

O dispositivo possui cinco modos operacionais:

- **Modo “Conforto”:** O termostato mantém a sala à temperatura ajustada pelo usuário;
- **Modo “Noite”:** A temperatura ambiente é mantida inferior à temperatura “Conforto” definida pelo usuário;
- **Modo “Anticongelante”:** O controle eletrônico mantém a temperatura ambiente sempre acima de 7 °C;
- **Modo “Cronômetro-2h”:** O controle eletrônico alimenta o elemento de aquecimento por um período de 2 horas, independentemente da temperatura ajustada. No final das 2 horas, o dispositivo retorna ao modo operacional anterior. Por razões de segurança, durante o modo 2h, a temperatura ambiente é controlada automaticamente para não exceder 32°C;
- **Modo “Chrono”:** O controle eletrônico opera de acordo com um programa de dia / semana definido pelo usuário;
- **Modo “Stand-by”:** O elemento de aquecimento não está ligado e todos os ícones estão desligados, no entanto, o dispositivo ainda está funcionando;

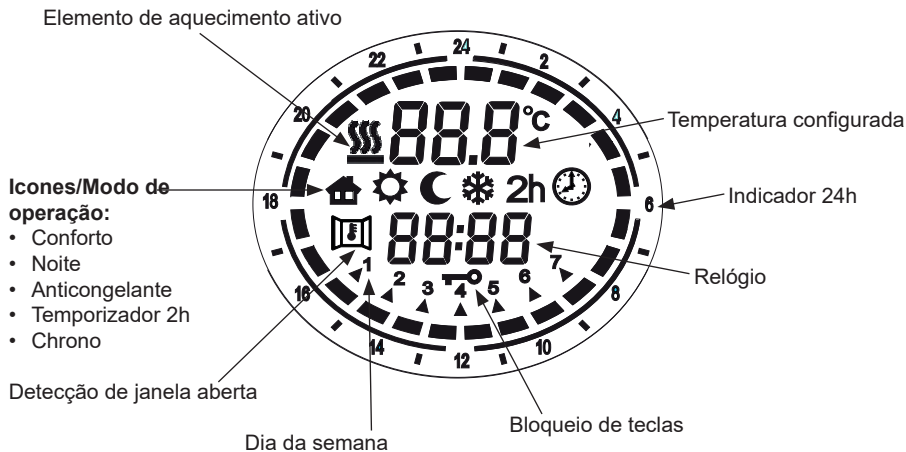
Caixa de controle

- [+] / [-] chaves: Aumento/diminuição da temperatura;
- ⇄ chave: Conforto, Noite, Anticongelante, Cronômetro-2h, Chrono;
- ⏻ chave; Ligue o dispositivo ou entre no modo “Espera”;
- [IR]: recetor infravermelhos para controlo remoto (Opcional);



[IR] apenas para produtos com recetor IV

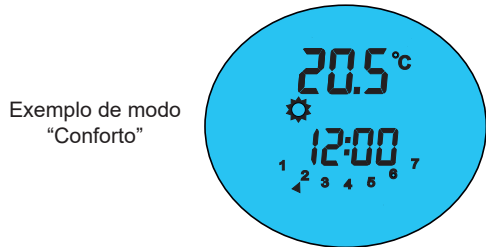
Ícones de display



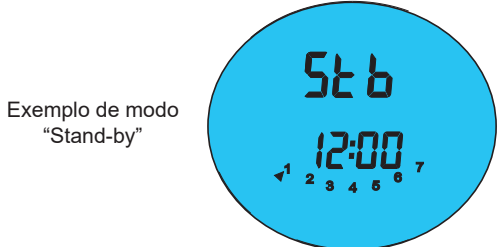
1) ON / STAND-BY

Pressione a tecla para ligar o dispositivo ou entrar no modo “Stand-by”. Quando ativado, a parte inferior do visor mostra a hora atual, enquanto modo operacional configurado e a temperatura são mostrados na parte superior. Quando estiver no modo “Stand-by”, a hora atual, o dia da semana e a mensagem “Stb” são exibidos.

NOTA: Quando o modo “Stand-by” é ativado, o dispositivo emite um sinal sonoro duas vezes por 0,5 segundos. Quando o dispositivo é ativado, emite um bip uma vez por 1 s.



Exemplo de modo "Conforto"



Exemplo de modo "Stand-by"

2) MODOS “CONFORTO” e “NOITE”

Dois níveis diferentes de temperatura podem ser definidos:


- “CONFORTO” temperatura: usado para os modos “Chrono” e “Conforto”;
- “NOITE” temperatura: usado para os modos “Noite” e “Chrono”;

A temperatura desejada pode ser ajustada pressionando [+] e [-]. A temperatura pode ser ajustada de 7 °C a 32 °C.

IMPORTANTE!

A temperatura do “modo Noite” é sempre inferior à temperatura do “modo Conforto”. Por este motivo, a faixa de temperatura do modo “Noite” pode passar de 7 °C a meio grau inferior à temperatura do “Modo Conforto”. A temperatura do modo “Conforto” pode ser ajustada em toda a gama: de (“Noite” + 0.5 °C) a 32°C.



3) OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

Pressione  para selecionar o modo operacional desejado. Um ícone no visor mostra o modo de operação selecionado, de acordo com a tabela a seguir:

			2h	
Conforto	Noite	Anticongelante	Temporizador 2h	Chrono



A - Modo “Conforto”

O “modo Conforto” mantém a temperatura ambiente em um valor selecionado. Para configurar este modo operacional:

- Pressione  até aparecer o ícone  ;
- Ajuste a temperatura desejada usando [+] e [-] e aguarde até que a temperatura exibida pare de piscar;

B - Modo “Noite”

No modo “Noite”, a temperatura é ajustada para um valor menor do que a temperatura “Modo Conforto”. Sugere-se que configure este modo de operação durante a noite ou quando a sala não for utilizada por 2 ou mais horas.

- Pressione  até aparecer o ícone  ;
- Ajuste a temperatura desejada usando [+] e [-] e aguarde até que a temperatura exibida pare de piscar;

C - Modo “Anticongelante”

No modo “Anticongelante”, a temperatura é fixada a 7 °C. O dispositivo ativa o elemento de aquecimento quando a temperatura ambiente for inferior a 7 °C. Sugere-se que configure este modo quando a sala não for usada por vários dias.

- Pressione  até aparecer o ícone  .

D - Modo “Cronômetro 2h”

O modo “Cronômetro 2h” pode ser usado para acelerar o aquecimento da sala ou a secagem de toalhas.

- Pressione  até aparecer o ícone **2h**;

O dispositivo é ativado com a potência máxima de 2 horas, até uma temperatura máxima de 32 °C. O “modo Cronômetro-2h” está configurado para desativar automaticamente após 2 horas e retornar ao modo operacional previamente configurado. Se necessário, o usuário pode mudar para outro modo operacional a qualquer momento simplesmente pressionando ↵.

E - Modo “Chrono”

Este modo de operação permite ao usuário ajustar diferentes temperaturas ao longo do dia e também as temperaturas “Conforto”/“Noite” e seus intervalos de tempo relacionados.

- Para ativar esta função, pressione ↵ até aparecer o ícone 🕒;

PROGRAMAÇÃO DO MODO “CHRONO”

a) Definição de dia e hora

- Entre no modo “Stand-by” e pressione [-] durante pelo menos 3 segundos. Na parte superior da tela aparecerá a mensagem “Set”;
 - Para definir o dia e a hora, pressione [+] até que a mensagem “TED” (hora e data) apareça na parte inferior do visor (veja a imagem à direita);
 - Pressione ↵ para iniciar o modo de edição. A seta piscando indica o dia. Defina o dia atual usando [+] e [-] e confirme com ↵. Agora, o visor mostra o tempo para configurar. Usar [+] e [-] para definir a hora correta e confirmar com ↵. Repita os mesmos passos para “minutos” e confirme o valor selecionado com ↵;
- No final do procedimento, o termostato volta ao modo “Stand-by”.



SEt
tEd

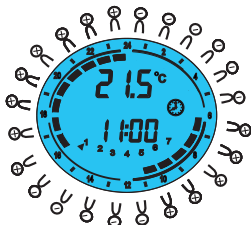
b) Configurando o programa para o modo “Chrono”

- Entre no modo “Stand-by” e pressione [-] até que a mensagem “Set” apareça na parte superior da tela;
 - Para definir a seqüência de tempo, pressione [+] até que a mensagem “Prog” apareça na parte inferior da tela. Pressione ↵ para iniciar o modo de edição. Agora, uma seqüência de tempo pode ser escolhida para cada dia da semana começando com o dia 1 (a seta inferior indicadia) e a hora 00:00. As barras ao redor do visor indicando as 24 horas são todas pretas. A partir das 00:00, para cada hora, o modo deve ser selecionado: pressione [+] para “Conforto” e [-] para “Noite”. No modo “Conforto”, a barra correspondente à hora permanece preta, enquanto no modo “Noite” fica em branco. Ao pressionar [+] ou [-], a hora muda automaticamente para o seguinte. Selecione o modo desejado para todas as 24 horas. Pressione ↵ para confirmar a configuração introduzida no dia 1: o dispositivo irá mudar para o dia seguinte sugerindo a última configuração escolhida (dia anterior). Pressione ↵ para validar a configuração sugerida ou alterá-la seguindo as instruções acima. Repita durante todos os 7 dias;
- No final da configuração do 7º dia, pressionando ↵, o dispositivo retornará automaticamente ao modo “Standby”.



SEt
Pr o9

AVISO: No modo “noite”, o radiador não está completamente desligado, a menos que a temperatura “noite” esteja definida no mínimo. Para ser utilizado no modo “crono”, o comando tem de estar ligado e ícone 🕒 tem de ser apresentado.



4) TRAVA DE CHAVE

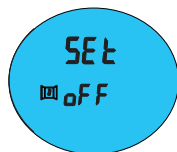
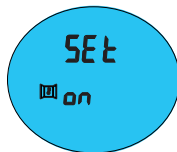
É possível bloquear as chaves do dispositivo para evitar modificações acidentais das configurações. Pressione ⏏ por 3 segundos para bloquear todas as funções, exceto o 🏠. O ícone 🔒 aparece no visor. Para desbloquear, pressione novamente ⏏ por 3 segundos. O ícone 🔒 desaparece.



5) “DETECCÃO DE JANELA ABERTA”

A função “Abrir janela” detecta quando uma janela está aberta devido a uma queda súbita da temperatura na sala. Neste caso, o dispositivo desligará durante 30 minutos no máximo. No final dos 30 minutos ou com um aumento da temperatura na sala, o termostato começará a funcionar novamente.

- Digite no modo “Stand-by”;
- Pressione [+] por 3 segundos;
- Pressione [+] para ativar / desativar esta função;
- Pressione ⏏ para confirmar e retornar ao modo “Stand-by”.



Quando esta função é ativada, o ícone 🪟 é resolvido no visor.

Quando o dispositivo detecta que a janela está potencialmente aberta, ícone começa a piscar. Quando a função é desativada, o ícone não é exibido no visor.

Nota: Em alguns casos, o dispositivo pode deixar de detectar uma janela aberta (ou seja, se o termostato é colocado em uma área isolada da sala longe dos rascunhos, se for colocado perto de uma fonte de aquecimento ou se a variação de temperatura na sala for muito devagar). Quando o símbolo 🪟 está ligado, o elemento de aquecimento está ativo.

6) “RESETAR O DISPOSITIVO”

Para reiniciar o dispositivo, é necessário desconectá-lo por pelo menos 2 horas.

O dispositivo não aquece

- Certifique-se de que o dispositivo está corretamente fornecido;
- Verifique a temperatura do ar na sala;

O dispositivo aquece o tempo todo

- Verifique se o dispositivo não está localizado em um rascunho ou se a configuração de temperatura não foi alterada.
- Pode haver uma flutuação no fornecimento de eletricidade. Se você tiver um problema (termostato bloqueado, ...), tire a ficha por aprox. 10 minutos e depois conecte-o novamente. Se isso ocorrer com frequência, verifique sua fonte de alimentação pelo seu fornecedor de energia local.

A superfície do dispositivo está muito quente

É normal que o dispositivo fique quente quando estiver operando; a temperatura máxima da superfície é limitada de acordo com o padrão vigente. Se, no entanto, você acha que seu dispositivo está sempre quente demais, verifique se a saída é adequada para o tamanho do seu quarto (recomendamos 50W / metro cúbico) e que o dispositivo não está localizado em um rascunho que interfira com seus controles automáticos.

Os últimos elementos, superior e inferior, são mais frios do que o resto do dispositivo

E' NORMAL: Os **ELEMENTOS SUPERIORES** não são completamente preenchidos para permitir a expansão do fluido termodinâmico. Eles se aquecem apenas por condução. **ELEMENTOS INFERIORES** canalizam o fluido retornando depois de ter transmitido seu calor.

O dispositivo não segue as instruções de programação

Certifique-se de ter seguido corretamente todas as instruções (consulte o Manual do Usuário).

EM CASO DE MAL FUNÇÃO

Entre em contato com seu fornecedor, que avaliará se o dispositivo pode ser reparado ou deve ser completamente substituído. Em ambos os casos, todo o dispositivo deve ser devolvido ao revendedor e nunca deve ser adulterado, caso contrário a garantia não será válida. Certifique-se de salvar sua prova de compra.



- **As funções do termostato podem variar dependendo do produto adquirido;**
- **As especificações ou conteúdos deste manual podem ser alterados sem aviso prévio devido a atualizações ou melhoria da qualidade das funções do produto;**

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Descrição	Simbolo	Valor	Unidade
Saída de calor			
Saída de calor nominal	P nom	0,3 to 1,0	kW
Saída de calor mínima (indicativa)	P min	0,0	kW
Saída de calor contínua máxima	P max,c	1,0	kW
Consumo auxiliar de eletricidade			
Saída em calor nominal	el max	0,000	kW
Saída no mínimo de calor	el min	0,000	kW
No modo de standby	el sb	0,369	kW
Tipo de saída de calor / controle de temperatura ambiente			
Descrição	Unidade		
Controle eletrônico de temperatura ambiente mais temporizador de semana	sim		
Outras opções de controle			
Controle de temperatura ambiente, com detecção de presença	não		
Controle de temperatura ambiente, com detecção de janela aberta	sim		
Com opção de controlo remoto (apenas para produtos com recetor IV)	sim		
Com controle de início adaptativo	não		
Com limite de tempo de trabalho	não		
Com sensor de bulbo preto	não		
Detalhes do contato	Informação pós-venda		



SUPERFICIE MUY CALIENTE: PUEDE CAUSAR QUEMADURAS SI SE TOCA.

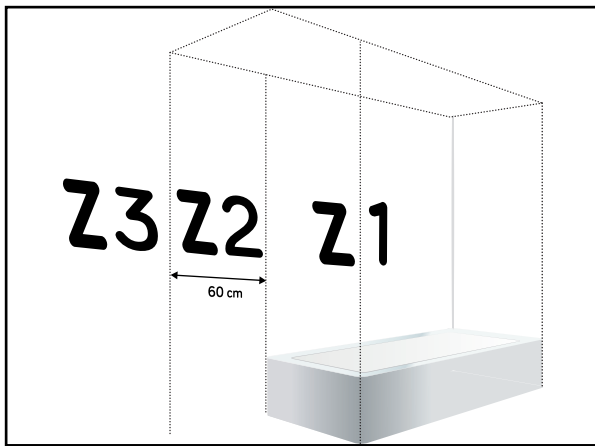
- Se debe tener especial cuidado si hay niños o adultos vulnerables presentes;
- Los niños deben mantenerse alejados de este artefacto, a menos que sean supervisados constantemente. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños;
- Este dispositivo solo puede ser enchufado o conectado por una persona autorizada, de acuerdo con regulaciones y reglas válidas;
- Si el cable de alimentación está dañado o es demasiado corto, debe ser reemplazado por un electricista cualificado;
- Para cualquier información técnica y/o asistencia, contáctese con su distribuidor/proveedor;
- Un ligero olor, debido a residuos de producción, puede detectarse cuando el dispositivo se enciende por primera vez;
- Un sistema de ahorro de energía con reducción de la carga de energía puede dañar el termostato;
- No cubra la superficie caliente con telas (toallas, batas, ropa, etc.), ya que pueden deshacerse a altas temperaturas o transferir color a la superficie del dispositivo y viceversa. Este tipo de fallo no está cubierto por la garantía. Se recomienda usar ganchos de albornoces apropiados;

	<p>El dispositivo que lleva este símbolo nunca se debe tirar con la basura doméstica, sino que se debe recoger por separado para reciclarlo. Al final de su vida, estos tipos de productos deben ser recolectados y reciclados de acuerdo con las regulaciones locales.</p>
	<p>Cuando se instala un dispositivo a gran altura, la temperatura de salida del aire puede aumentar.</p>

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

1) Donde instalar

- Este dispositivo fue diseñado para ser instalado en locales residenciales. En cualquier otro caso, contacte a su proveedor;
- La instalación debe cumplir con los estándares actualmente vigentes en el país de uso;
- Instale el dispositivo a una distancia mínima de los obstáculos. No instale el dispositivo en un calado que pueda afectar su control (es decir, aire acondicionado, etc.);
- No instale debajo de un enchufe fijo;
- No instale estantes encima del dispositivo;
- Este dispositivo debe instalarse de manera que el riel calefactado más bajo esté al menos a 600 mm por encima del piso, para evitar lesiones a niños muy pequeños;



Z1	Sin dispositivo eléctrico
Z2	Dispositivo eléctrico IPX4 Clase 2 (EN60335-2-43:2003/A2:2008). Comandos no accesibles por "Z1"
Z3	Dispositivo eléctrico Clase1 o Clase2 con comandos que no están "Z2"

2) Como conectar

- El dispositivo debe tener alimentación de 230V, 50Hz;
- La instalación debe cumplir con la regulación nacional local;

3) Mantenimiento

- Apague el dispositivo antes de cualquier mantenimiento;
- Dos veces al año desempolva el dispositivo para que siga funcionando al máximo. No use productos abrasivos;

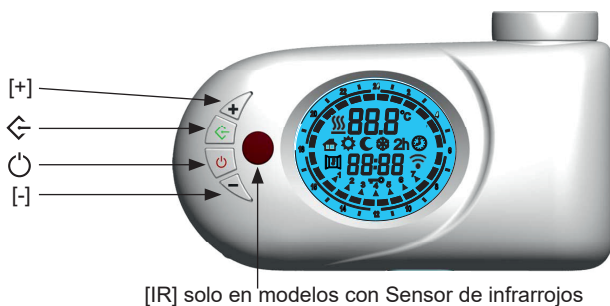
UTILIZAR EL DISPOSITIVO

El dispositivo tiene cinco modos operativos:

- **Modo "Confort"**: El termostato mantiene la habitación a la temperatura establecida por el usuario;
- **Modo "Nocturno"**: La temperatura ambiente se mantiene por debajo de la temperatura "Confort" establecida por el usuario;
- **Modo "Anticongelante"**: El control electrónico mantiene la temperatura ambiente siempre por encima de 7 °C;
- **Modo "Temporizador-2h"**: El control electrónico alimenta el elemento calefactor por un período de 2 horas independientemente de la temperatura configurada. Al final de las 2 horas, el dispositivo vuelve al modo operativo anterior. Por razones de seguridad, durante el modo 2h, la temperatura ambiente se controla automáticamente para no exceder los 32 °C;
- **Modo "Crono"**: El control electrónico funciona según un programa de día/semana establecido por el usuario;
- **Modo "Stand-by"**: El elemento de calentamiento no está encendido y todos los iconos están apagados, sin embargo, el dispositivo todavía está funcionando;

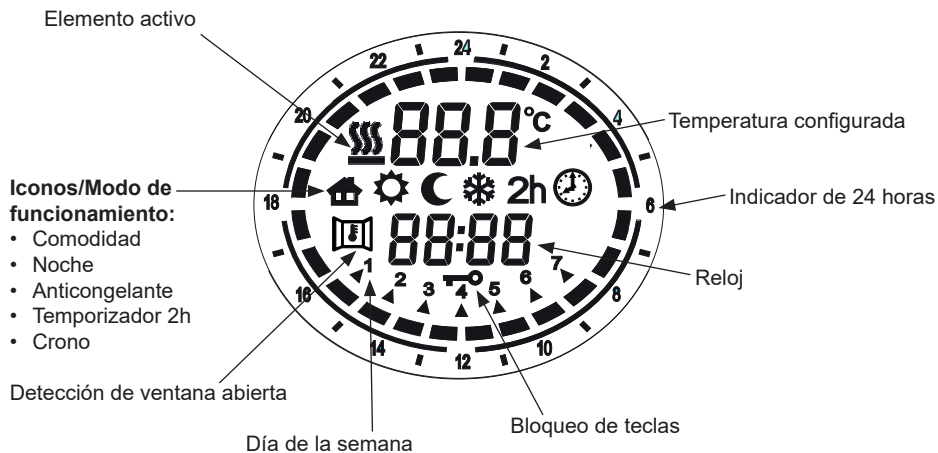
Caja de control

- [+]/[-] teclas: Temperatura Aumentar/Disminuir;
- ⇄ tecla: Confort, Nocturno, Anticongelante, Temporizador-2h, Crono;
- ⏻ tecla: Encienda el dispositivo o ingrese al modo "Stand-by";
- [IR]: Sensor de infrarrojos para el control remoto (Opcional);



[IR] solo en modelos con Sensor de infrarrojos

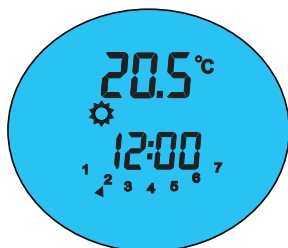
Iconos de display



1) ON / STAND-BY

Presione la tecla para encender el dispositivo o para ingresar al modo “En espera”. Cuando se activa, la parte inferior de la pantalla muestra la hora actual, mientras que el modo operativo configurado y la temperatura se muestran en la parte superior. En el modo “En espera”, se muestran la hora actual, el día de la semana y el mensaje “Stb”. **NOTA:** Cuando el modo “En espera” está activado, el dispositivo emite dos pitidos durante 0.5 segundos. Cuando el dispositivo está activado, emite un pitido por 1 s.

Ejemplo modo “Confort”



Ejemplo modo “Stand-by”



2) MODOS DE “COMFORT” y “NOCTURNO”

Se pueden establecer dos niveles diferentes de temperatura:

- Temperatura “COMFORT”: se usa para los modos “Crono” y “Comfort”.
- Temperatura “NOCTURNO”: se utiliza para los modos “Nocturno” y “Crono”.

La temperatura deseada puede ajustarse presionando [+] y [-]. La temperatura puede ajustarse de 7 °C a 32 °C.

IMPORTANTE!

La temperatura del “Modo nocturno” siempre es inferior a la temperatura del “Modo confort”. Por esta razón, el rango de temperatura del modo “Nocturno” puede ir de 7 °C a medio grado más bajo que la temperatura del “Modo Confort”. La temperatura del modo “Confort” puede ajustarse en todo el rango: de (“Nocturno” + 0,5 °C) a 32 °C.

3) OPERANDO EL DISPOSITIVO

Presione ⇐ para seleccionar el modo operativo deseado. Un ícono en la pantalla muestra el modo de operación seleccionado, de acuerdo:

			2h	
Confort	Nocturno	Anticongelante	Temporizador 2h	Crono

A - Modo “Confort”

El “modo Confort” mantiene la temperatura ambiente en un valor seleccionado. Para establecer este modo operativo:

- Presione ⇐ hasta que aparezca el ícono ;
- Ajuste la temperatura deseada usando [+] y [-] y espere hasta que la temperatura visualizada deje de parpadear;

B - Modo “Nocturno”

En el modo “Nocturno”, la temperatura se configura en un valor inferior al de la temperatura “Modo confort”. Se sugiere configurar este modo de funcionamiento durante la noche o cuando la habitación no se use durante 2 o más horas.

- Presione ⇐ hasta que aparezca el ícono ;
- Ajuste la temperatura deseada usando [+] y [-] y espere hasta que la temperatura visualizada deje de parpadear;

C - Modo “Anticongelante”

En el modo “Anticongelante” la temperatura se fija en 7 °C. El dispositivo activa el elemento calefactor cuando la temperatura ambiente es inferior a 7 °C. Se sugiere configurar este modo cuando la habitación no se usa durante varios días.

- Presione ⇐ hasta que aparezca el ícono .

D - Modo “Temporizador 2h”

El modo “Temporizador 2h” se puede utilizar para acelerar el calentamiento de la sala o secar con una toalla.

- Presione ⇐ hasta que aparezca el ícono **2h**;

El dispositivo se activa a la potencia máxima durante 2 horas, hasta una temperatura máxima de 32 °C. El “modo Timer-2h” está configurado para desactivarse automáticamente después de 2 horas y volver al modo operativo previamente configurado. Si es necesario, el usuario puede cambiar a otro modo operativo en cualquier momento simplemente presionando ⇐.

E - Modo “Crono”

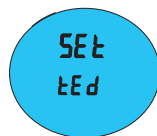
Este modo de operación permite al usuario establecer diferentes temperaturas a lo largo del día y también las temperaturas “Confort”/“Noche” y sus intervalos de tiempo relacionados.

- Para activar esta función, presione ⇐ hasta que aparezca el ícono 🕒;

PROGRAMANDO EL MODO “CRONO”

a) Ajuste de día y hora

- Ingrese en el modo “Stand-by” y presione [-] durante al menos 3 segundos. En la parte superior de la pantalla aparecerá el mensaje “Establecer”;
- Para configurar el día y la hora, presione [+] hasta que aparezca el mensaje “TED” (hora y fecha) en la parte inferior de la pantalla (vea la imagen a la derecha);
- Presione ⇐ para iniciar el modo de edición. La flecha parpadeante indica el día. Configure el día actual usando [+] y [-] y confirme con ⇐. Ahora la pantalla muestra la hora de configurar. Utilice [+] y [-] para configurar la hora correcta y confirme con ⇐. Repita los mismos pasos para “minutos” y confirme el valor seleccionado con ⇐.



Al final del procedimiento, el termostato vuelve al modo “Stand-by”.

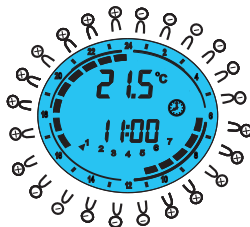
b) Configuración del programa para el modo “Crono”

- Ingrese en el modo “Stand-by” y presione [-] hasta que aparezca el mensaje “Establecer” en la parte superior de la pantalla;
- Para configurar la secuencia de tiempo, presione [+] hasta que aparezca el mensaje “Prog” en la parte inferior de la pantalla. Presione ⇐ para iniciar el modo de edición. Ahora se puede elegir una secuencia de tiempo para cada día de la semana comenzando con el día 1 (la flecha inferior indica el día) y la hora 00:00. Las barras alrededor de la pantalla que indican las 24 horas son todas negras. A partir de las 00:00, por cada hora, se debe seleccionar el modo: presione [+] para “Confort”, y [-] para “Nocturno”. En el modo “Confort”, la barra correspondiente a la hora permanece en negro, mientras que en el modo “Nocturno” se queda en blanco. Al presionar [+] o [-], la hora cambia automáticamente a la siguiente. Seleccione el modo deseado para las 24 horas. Presione ⇐ para confirmar la configuración ingresada para el día 1: el dispositivo cambiará al día siguiente sugiriendo la última configuración elegida (el día anterior). Presione ⇐ para validar a configuración sugerida o cámbiela siguiendo las instrucciones anteriores. Repite para todos los 7 días.



Al final de la configuración del día 7, al presionar ⇐ el dispositivo volverá automáticamente al modo “Stand-by”.

ADVERTENCIA: En el modo “Nocturno” el radiador no está completamente apagado, a menos que la temperatura “Noche” esté ajustada al mínimo. Para utilizarlo en modo “Crono”, el mando debe estar conectado y debe aparecer el icono 🕒 .



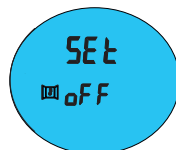
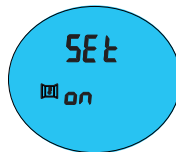
4) BLOQUEO DE TECLAS

Es posible bloquear las teclas del dispositivo para evitar modificaciones accidentales de la configuración. Presione ⇐ durante 3 segundos para bloquear todas las funciones excepto ⏻ . El ícono ➡ aparece en la pantalla. Para desbloquear, presione de nuevo ⇐ durante 3 segundos. El ícono ➡ desaparece.



5) **“DETECCIÓN DE VENTANA ABIERTA”** La función “Abrir ventana” detecta cuando una ventana está abierta debido a una disminución repentina de la temperatura en la habitación. En este caso, el dispositivo se apagará por un máximo de 30 minutos. Al final de los 30 minutos o con un aumento de la temperatura en la habitación, el termostato comenzará a funcionar nuevamente.

- Entrar en modo “Stand-by”.
- Presione [+] por 3 segundos.
- Presione [+] para activar / desactivar esta función
- Presione ⇐ para confirmar y volver al modo “Stand-by”.



Cuando esta función está activada, el icono de 🪟 se fija en la pantalla.

Nota: En algunos casos, el dispositivo podría no detectar una ventana abierta (es decir, si el termostato está ubicado en un área aislada de la habitación, lejos de corrientes de aire, si está cerca de una fuente de calefacción o si la temperatura de la habitación es demasiado alta).

Cuando el símbolo 🪟 está activado, el elemento de calentamiento está activo.

6) **“RESTABLECER EL DISPOSITIVO ”**

Para restablecer el dispositivo, es necesario desenchufarlo durante al menos 2 horas.

El dispositivo no calienta

- Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente alimentado;
- Verifique la temperatura del aire en la habitación;

El dispositivo se calienta todo el tiempo

- Verifique que el dispositivo no esté ubicado en un calado o que la configuración de temperatura no haya cambiado.
- Puede haber una fluctuación en el suministro de electricidad. Si tiene un problema (termostato bloqueado, ...), desconecte el enchufe durante aprox. 10 minutos y luego vuelva a enchufarlo. Si esto ocurre con frecuencia, haga que su proveedor de energía local revise su fuente de alimentación.

La superficie del dispositivo está muy caliente

Es normal que el dispositivo esté caliente cuando está funcionando; la temperatura máxima de la superficie está limitada de acuerdo con el estándar vigente. Si, no obstante, cree que su dispositivo está siempre demasiado caliente, verifique que la salida sea adecuada para el tamaño de su habitación (recomendamos 50W / metro cúbico) y que el dispositivo no se encuentra en una corriente de aire que interfiera con sus controles automáticos.

Los últimos elementos, arriba y abajo, son más fríos que el resto del dispositivo

ES NORMAL: LOS ELEMENTOS SUPERIORES no están completamente llenos para permitir la expansión del fluido termodinámico. Se calientan solo por conducción.

LOS ELEMENTOS INFERIORES canalizan el fluido que regresa después de que ha transmitido su calor.

El dispositivo no sigue las instrucciones de programación

Asegúrese de haber seguido correctamente todas las instrucciones (consulte el Manual del usuario).

EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO

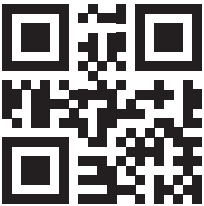
Póngase en contacto con su proveedor, quien evaluará si el dispositivo puede repararse o si debe reemplazarse por completo. En ambos casos, el dispositivo completo debe ser devuelto al minorista y nunca debe ser manipulado, de lo contrario la garantía no será válida. Asegúrese de guardar su comprobante de compra.



- **Las funciones del termostato pueden variar según el producto comprado;**
- **En caso de actualizaciones, evoluciones y/o mejoras de calidad del producto, las especificaciones y el contenido de este manual pueden modificarse sin previo aviso;**

INFORMACIÓN TÉCNICA

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Salida de calor			
Salida de calor nominal	P nombre	0,3 to 1,0	kW
Salida mínima de calor (indicativo)	P min	0,0	kW
Saída máxima de calor contínuo	P max,c	1,0	kW
Consumo de electricidad auxiliar			
En la salida de calor nominal	su max	0,000	kW
En la salida de calor mínimo	su min	0,000	kW
En modo de standby	su sb	0,369	kW
Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente			
Descripción	Unidad		
Control de temperatura de la sala electrónica más temporizador semanal	sí		
Otras opciones de control			
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	no		
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	sí		
Con la opción de control de distancia (solo producto con IR)	sí		
Con control de inicio adaptativo	no		
Con límite de tiempo de trabajo	no		
Con sensor de bulbo negro	no		
Detalles de contacto	Información posterior a la venta		



U0716228-A